

Avrupa İmar ve Kalkınma Bankasının Kuruluş Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun

(Resmî Gazete ile yayımı : 26.3.1991 Sayı : 20826)

Kanun No.
3705

Kabul Tarihi
20.3.1991

MADDE 1. — 29.5.1990 tarihinde imzalanan Avrupa İmar ve Kalkınma Bankasının Kuruluş anlaşmasının onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Avrupa İmar ve Kalkınma Bankasına yapılması gereken ödemeler gelecek yıllar bütçelerine konulacak ödeneklerden mahsup edilmek üzere avans olarak yerine getirilebilir. Bu avansların toplamı Türkiye Cumhuriyetinin sermaye iştirak taahhüdü olan 115 milyon Avrupa Para Birimi (ECU) karşılığını geçemez.

Bakanlar Kurulu, bu miktarı gerektiğinde, üç katına kadar artırmaya yetkilidir.

MADDE 3. — Avrupa İmar ve Kalkınma Bankasına katılmak için gerekli olan diğer işlemleri yapmak ve sözleşme hükümlerinin gerektirdiği tedbirleri almak üzere Bakanlar Kuruluna yetki verilmiştir.

MADDE 4. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 5. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

AVRUPA İMAR VE KALKINMA BANKASININ KURULUŞ ANLAŞMASI

Sözleşme Tarafları

Çok partili demokrasinin, hukuk kurallarının insan haklarına saygının ve pazar ekonomisinin temel ilkelerine bağlı kalacaklarını taahhüt ederek,

Avrupa Güvenlik ve İşbirliği üzerine Helsinki Konferansı Nihai Senedinin özellikle ilkeler hakkındaki deklarasyonunu gözönünde bulundurarak,

Orta ve Doğu Avrupa ülkelerinin pratikte çok partili demokrasiye geçiş uygulamalarını, demokratik kuruluşlarını hukuk kurallarını ve insan haklarına saygıyı güçlendirmeleri konusunda daha ileri gitme eğilimlerini ve pazar ekonomisine geçmek için reformların yerine getirilmesi niyetlerini memnuniyetle karşılayarak;

Orta ve Doğu Avrupa ülkelerinin ekonomik ilerlemelerini sağlamak için yakın ve abenkli bir işbirliğinin önemini gözönünde bulundurarak ekonomilerinin daha çok uluslararası rekabetçi olmasına yardım etmek ve imar ve kalkınmalarına yardımcı olmak, böylece ekonomilerinin finansmanına ilişkin riskleri azaltmak üzere;

Temel karakter olarak Avrupalı, üyelik açısından geniş anlamda uluslararası nitelikte çok taraflı bir malî kuruluşun bu amaçlara hizmet edeceğinden ve Avrupada yeni ve benzersiz yapıda bir işbirliği kurulacağından emin olarak;

Avrupa İmar ve Kalkınma Bankasının (bundan böyle Banka diye anılacaktır) kurulması konusunda aşağıda belirtilen hususlar çerçevesinde mutabık kalmışlardır.

I. BÖLÜM
AMAÇ, İŞLEVLER VE ÜYELİK

MADDE 1
AMAÇ

Orta ve Doğu Avrupa ülkelerinin ekonomik gelişmesine ve imarına katkıda bulunmak üzere Bankanın amacı çok partili demokrasi, çoğulculuk ve piyasa ekonomisinin esaslarını uygulamayı taahhüt eden Orta ve Doğu Avrupa Ülkelerinde piyasa ekonomisine geçişi desteklemek ve özel sektör girişimciliğini geliştirmektir.

MADDE 2
İŞLEVLER

1. Banka, Orta ve Doğu Avrupa ülkelerinin açık piyasa ekonomisine geçişini hızlandırmak ve özel sektör girişimciliğini teşvik etmek amacıyla uzun dönemde yerine getirmek üzere, üye ülkelere tekelciliğin ve merkezîyetçiliğin kaldırılması, özelleştirme ve ekonomilerinin uluslararası ekonomiyle bütünleşmesine yardımcı içeren yapısal ve sektörel ekonomik reformlara önlem olarak yardımcı olacaktır. Bunun için alınacak önlemler;

(i) Özel ve diğer ilgili yatırımcılar aracılığıyla üretken, rekabetçi ve özellikle küçük ve orta büyüklükteki özel sektör faaliyetlerinin tesis edilmesi, gelişmesi ve yayılmasını desteklemek,

(ii) Bir önceki paragraftaki amacı hizmet etmek üzere yerli ve yabancı sermaye ile tecrübeli yönetime hareketlilik sağlamak,

(iii) Hizmet ve malî sektörler dahil olmak üzere üretken yatırımlar ile özel ve kişisel girişimciliği desteklemenin gerekli olduğu ilgili altyapı yatırımlarını teşvik etmek ve bu yolla rekabetçi bir ortak yaratarak üretkenliği, çalışan sınıfın hayat standardını ve çalışma koşullarını yükseltmek,

(iv) Ferdî veya belirli bazı yatırım programları kapsamındaki uygun projelerin hazırlanması, finansmanı ve gerçekleşmesi amacıyla teknik yardım sağlamak,

(v) Sermaye piyasalarının gelişmesini teşvik etmek,

(vi) Birden çok alıcı ülkenin katıldığı sağlam ve ekonomik olarak yaşatılabilecek projelere destek vermek,

(vii) Bankanın bütün imkânları ile çevresel açıdan uygun ve sürdürülebilir kalkınma çabalarını desteklemek ve

(viii) Bu fonksiyonların gelişmesine yardımcı olabilecek diğer faaliyet ve hizmetleri yürütmektir.

2. Bu maddenin 1 inci paragrafında yer alan fonksiyonları icra etmek için Banka üyeleri ile ve uygun görüldüğü durumlarda bu anlaşmanın koşulları çerçevesinde, Uluslararası Para Fonu, Dünya Bankası, Uluslararası Finans Kurumu, Çoktarafli Yatırım Garanti Ajansı ve Ekonomik İşbirliği ve Kalkınma Örgütü ile yakın bir işbirliği içinde çalışacak ve Birleşmiş Milletler ve onun Uzmanlaşmış Örgütleri ve diğer ilgili kuruluşları ve Orta ve Doğu Avrupa ülkelerindeki ekonomik kalkınma ve yatırımlar ile ilgili kamu veya özel kuruluşlar ile işbirliği yapacaktır.

MADDE 3

ÜYELİK

1. Bankanın üyeliği;
 - (i) (1) Avrupa ülkelerine ve (2) Uluslararası Para Fonuna üye olan Avrupa dışındaki ülkelere ve
 - (ii) Avrupa Ekonomik Topluluğu ve Avrupa Yatırım Bankasına açıktır.
2. 61 inci madde uyarınca üyeliğe kabul edilmeyip ancak bu maddenin 1 inci paragrafı çerçevesinde üyeliğe hak kazanan ülkeler, Bankanın saptayacağı koşullara göre, üyelerin toplam oy gücünün asgarî dörtte üçünü temsilen toplam Governörlerin üçte ikilik oyu ile üyeliğe kabul edilebilirler.

2. BÖLÜM

SERMAYE

MADDE 4

SERMAYE

1. Bankanın kuruluş sermayesi on milyar (10 000 000 000) ECU'dur (Avrupa Para Birimi). Sermaye herbiri on bin (10 000) ECU değerinde bir milyon (1 000 000) hisseye bölünecek ve bu Anlaşmanın 5 inci maddesi uyarınca sadece üyelere tahsis edilecektir.
2. Sermaye stoku ödenmiş ve ödenmemiş hisselerle bölünecektir. Başlangıçta toplam ödenmiş sermaye tutarı üç milyar (3 000 000 000) ECU olacaktır.
3. Bankanın sermaye stoku, toplam üyelerin en az dörtte üçünü temsilen toplam Governörlerin en az üçte ikilik oyu ile öngörülen zaman ve şartlarda arttırılabilir.

MADDE 5

HİSSE TAAHHÜTLERİ

1. Her üye, üyelik için hukukî şartların yerine getirilmesine bağlı olarak Bankanın sermaye stoku hisselerinden almayı taahhüt edecektir. Orijinal sermaye stoku için yapılacak her taahhüt ödenmiş ve ödenmemiş hisseler için üçe (3) yedi (7) oranında olacaktır. Bu anlaşmanın 61 inci maddesi uyarınca üyeliğe kabul edilen ülkelerin alabilecekleri başlangıç hisse sayısı Ek A'da belirtilmiştir. İlk başvuruda her üye en az yüz (100) hisse alacaktır.
2. Bu Anlaşmanın 3 üncü maddesinin 2 nci paragrafı uyarınca üyeliğe kabul edilen ülkelere alımı taahhüt edilebilecek hisse sayısı Governörler Kurulunca tespit edilecek; ancak bu alım taahhütlerinin, Avrupa Ekonomik Topluluğu üyesi ülkelerin Avrupa Ekonomik Topluluğu ve Avrupa Yatırım Bankası ile birlikte bulundurdıkları hisselerin payının toplam taahhüt edilmiş sermaye stoku içindeki çoğunluğu yitirecek şekilde azaltmasına hiç bir şekilde izin verilmeyecektir.
3. Governörler Kurulu en az beş (5) yılda bir Bankanın sermaye stokunu gözden geçirecektir. Kayıtlı sermaye stokunda bir artış yapılması durumunda her üye, Governörler Kurulunun saptayacağı kayıt ve koşullar çerçevesinde böyle bir artıştan hemen önceki toplam hissesi

ile orantılı olarak ek hisse alımı için talepte bulunabilme hakkından eşit olarak yararlanabilecektir. Hiçbir kayıtlı sermaye stokunda bir artış yapılması halinde her üye Governörler kurulunun saptayacağı hüküm ve koşullar çerçevesinde, ek hisse alımı için talepte bulunabilecek imkâna sahip olacaktır. Hiçbir üye sermaye stokunda yapılacak bir artışa katılmak zorunda değildir.

4. Bu Maddenin 3 üncü paragraf hükümlerine tabi olarak Governörler Kurulu bir üyenin talebi üzerine üyenin hissesini arttırabilir veya diğer üyeler tarafından alınmayan kayıtlı sermaye stoku içinde kalan hisseleri o üyeye tahsis edebilir. Ancak bu artış Avrupa Ekonomik Topluluğu üyesi ülkeler ile Avrupa Ekonomik Topluluğu ve Avrupa Yatırım Bankasının sermaye stokları toplamını toplam sermaye stoku içindeki paylarını çoğunluğun altına düşürecek şekilde olmayacaktır.

5. İlk hisseler yüzde yüz değerinde ihraç edilerek üyelere satılacaktır. Diğer hisselerde yüzde yüz üzerinden ihraç edilecek ancak üyelerin toplam oy gücünün asgarî dördte üçünü temsil eden Governörlerin en az üçte ikisinin oyu ile özel durumlarda diğer koşullarla da çıkartılabilecektir.

6. Hisseler hiçbir şekilde rehinli (pledged) ve taahhütlü (encumbered) olmayacak ve bu Anlaşmanın VII nci bölümüne göre Banka haricine transfer edilmeyecektir.

7. Üyelerin payları üzerinden borçları paylarının ödenmemiş bölümünün ihraç fiyatı ile sınırlandırılacaktır. Hiçbir üye, üyeliği nedeniyle Bankanın borçlarından sorumlu tutulmayacaktır.

MADDE 6

HİSSE TAAHHÜDÜNÜN ÖDENMESİ

1. Başlangıçta bu Anlaşmayı imzalayarak onaylanan ve Anlaşmanın 61 inci maddesi uyarınca üye olan taraflar ödenmiş sermaye tutarının ödemesini her ödemede tutarın yüzde 20'sinin ödenmesi ile beş (5) taksitte gerçekleştirecektir. İlk taksit her üye tarafından bu anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren altmış (60) gün içinde ödenecek veya 61 inci madde uyarınca, onay kabul ve teyide ilişkin belgelerin teslimi, Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden itibaren altmış (60) gün içinde ödenecek veya 61 inci madde uyarınca, onay kabul ve teyide ilişkin belgelerin teslimi, Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra gerçekleşirse, ödeme belgelerinin tesliminden sonra yapılacaktır. Kalan dört (4) taksitten herbirinin vadesi bir önceki ödemenin yapıldığı günden bir yıl sonra dolacak ve üye ülkenin kanunî gerekliliklerine bağlı olarak ödenecektir.

2. Bu maddenin 1 inci paragrafına göre ödenecek taksitlerin yüzde 50 si veya bu Anlaşmanın 3 üncü maddesinin 2 nci paragrafına göre üyeliğe kabul edilen üyeler tarafından yapılacak ödemeler, Bankanın faaliyetleri sonucu olarak fon ihtiyacı duyması halinde çekilmek üzere, emre yazılı senet şeklinde (promisory note) veya üye tarafından ihraç edilen ve ECU, ABD doları ve Japon Yeni cinsinden olan diğer tahviller şeklinde olacaktır. Bu tür yazılı senetler veya tahviller devredilemez, faiz getirmeyen nitelikte olacak ve talep edilmesi halinde Bankaya nominal değeri üzerinden ödenecektir. Bu tür yazılı senet veya tahviller üzerinden olan ta-

lepler, uygun zaman aralıklarında yapılacak ve böylece ECU cinsinden olan bu tür talepler, talep zamanında, her üyenin iştirak imzalayarak onaylamış olduğu, ödenmiş sermaye paylarının sayısı ile orantılı olarak ve bu tür her üyenin tuttuğu senet veya tahvilleri yatırması ile gerçekleştirilecektir.

3. Bir üyenin tüm ödeme yükümlülükleri, başlangıçtaki sermaye stoku paylarına iştirak taahhüdüne uygun olarak ECU, ABD doları veya Japon Yeni cinsinden düzenlenecek ve ödemelerde ilgili para biriminin 30 Eylül 1989 ile 31 Mart 1990 (dahil) tarihleri arasındaki ECU cinsinden ortalama kurları esas alınacaktır.

4. İştirak taahhüdü tutarlarının, Bankanın ihbarlı sermaye stokuna ödenmesi, talebe bağlı olacak ve bu Anlaşmanın 17 ve 42 nci maddeleri gözönünde bulundurulurken, Banka tarafından, yükümlülüklerin yerine getirilmesi gerekli görüldüğü zaman ve şekillerde gerçekleştirilecektir.

5. Bu Maddenin 4 üncü paragrafında açıklandığı şekilde bir talebin gerçekleşmesi halinde, üye tarafın ödemeler, ECU, ABD doları veya Japon Yeni üzerinden yapılacaktır. Bu tür taleplerin tutarı, talep edilebilir her hissenin o zamanki ECU değeri üzerinden hesaplanacaktır.

6. Banka, bu Maddeye bağlı olarak herhangi bir ödemenin yerini, Yönetim Kurulu açılış toplantısı üzerinden bir ay geçmeden önce belirleyecek, fakat bu belirlemeden önce, bu Maddenin 1 inci paragrafında açıklanan ilk taksit ödemesi, Bankanın vekili olan Avrupa Yatırım Bankasına yapılacaktır.

7. Bu Maddenin 1 inci, 2 nci ve 3 üncü paragraflarında açıklanan iştirak taahhütleri dışındaki bir üye tarafından yapılan sermaye stokundaki ödenmiş iştirak taahhüt payları ödemeleri ECU, ABD doları veya Japon Yeni üzerinden nakit olarak veya emre yazılı senet veya diğer tür taahhütler ile yapılacaktır.

8. Bu Maddenin amacına bağlı olarak, yapılacak ödeme veya ECU cinsinden yapılacak ödeme aracı, ödeme tarihindeki, herhangi bir tam konvertibl para biriminden yapılacak ödemeleri veya ilgili taahhüdün ECU cinsinden paraya çevrilmesi işlemlerini içerecektir.

MADDE 7

GENEL SERMAYE KAYNAKLARI

Bu Anlaşmada kullanıldığı üzere Bankanın "genel sermaye kaynakları" aşağıda belirtilenleri kapsayacaktır:

(i) Anlaşmanın 5 inci Maddesine uygun olarak taahhüt edilmiş olan ödenmiş ve ödenecek payları kapsamak üzere Bankanın kayıtlı sermaye stoku;

(ii) Bu Anlaşmanın 6 ncı Maddesinin 4 üncü paragrafı ile düzenlenmiş olan talep taahhütlerine de uygulanacak olan 20 nci maddenin (i) alt paragrafı ile verilmiş yetkilere dayanılarak Banka tarafından borçlanma yolu ile sağlanmış fonlar;

(iii) Borçların veya garantilerin geri ödemesi sonucunda elde edilen fonlar ve bu Madde'nin (i) ve (ii) altparagraflarında belirtilen kaynaklar ile elde edilen yatırımların satışından sağlanan gelirler;

(iv) Bu maddenin (i) ve (ii) alt paragraflarında belirtilen kaynaklardan verilen borçlardan ve yapılan öz sermaye yatırımlarından elde edilen gelirler ile garantilerden ve Bankanın özel faaliyetlerine bağlı olarak oluşmayan anlaşmalardan sağlanan gelirler; ve

(v) Bu Anlaşmanın 19 uncu Maddesinde açıklanan özel fonların kaynaklarını oluşturmayan, Banka tarafından sağlanan diğer tüm fon veya gelirler.

BÖLÜM III

FAALİYETLER

MADDE 8

KAYNAKLARIN KULLANIMI VE YARARLANAN ÜLKELER

1. Bankanın kaynakları ve olanakları yalnızca Anlaşmanın 1 inci ve 2 nci Maddelerinde belirtilen amaçları ve görevleri yerine getirmek için kullanılacaktır.

2. Banka faaliyetlerini, piyasa ekonomisine geçişte istikrarlı bir ilerleme kaydeden, özel ve girişimci sektörü teşvik ederek bu konuda ciddi adımlar atan ve Anlaşmanın 1 inci Maddesinde ileri sürülen ilkeleri uygulayan Orta ve Doğu Avrupa ülkelerinde yürütecektir.

3. Bir üyenin Anlaşmanın 1 inci Maddesine uygun olmayan politikalar izlemesi halinde veya istisnai şartlarda, Yönetim Kurulu bir üyenin Banka kaynakları kullanımını askıya alabilir veya başka şekilde değişiklik yapabilir ve Governörler Kuruluna tavsiyelerde bulunabilir. Bu konularda alınacak kararlar, üyelerin tüm oy gücünün dörtte üçünden az olmayacak şekilde ve Governörler Kurulunun üçte iki çoğunluğundan az olmayan Governörler tarafından alınacaktır.

4. (i) Potansiyel olarak yararlanıcı herhangi bir ülke, bu Anlaşmanın yürürlüğe girişinden itibaren üç (3) yıllık bir dönem içinde Bankadan sınırlı amaçlar için kaynaklarından kullanım sağlamasını talep edebilir. Bu tür bir talep yapıldığında bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçası olacaktır.

(ii) Bu tür bir dönemde:

(a) Banka bu Anlaşmanın 11 inci maddesinde belirtilen oranlara bağlı kalmak kaydıyla bu tür ülkelere ve ülkedeki teşebbüslere, kendi talepleri üzerine, teknik yardım ve özel sektörü finanse edecek diğer tür yardımlar sağlayacak, kamu kurumlarının özelleştirilmesine geçişi ve kontrolü kolaylaştırmak ve rekabetçi yatırımlara ve piyasa ekonomisine yönelmek için yardımcı olacaktır.

(b) Sağlanan yardımın tümü ülke payı olarak ödenen nakit tutarı ve ihrac edilen emre yazılı senet tutarını aşmayacaktır.

(iii) Bu dönemin sonunda, bir ülkenin (a) ve (b) alt paragraflarında belirtilen sınırları aşmasına izin verecek karar, Governörler Kurulunun üyelerin tüm oy gücünün yüzde seksen beşinden (85) azını temsil etmemek üzere, Governörlerin dörtte üçünün çoğunluğu ile alınır.

MADDE 9

OLAĞAN VE ÖZEL FAALİYETLER

Bankanın faaliyetleri, bu Anlaşmanın 7 nci Maddesinde açıklanan genel sermaye kaynakları ile finanse edilen olağan faaliyetler ve Anlaşmanın 19 uncu Maddesinde açıklanan Özel Fon kaynakları ile finanse edilen özel faaliyetlerden oluşacaktır. Bu iki tür faaliyet birleştirilebilir.

MADDE 10

FAALİYETLERİN AYIRIMI

1. Bankanın genel sermaye kaynakları ve Özel Fon kaynakları her zaman ve her açıdan birbirlerinden ayrı olarak tutulacak, kullanılacak, değerlendirilecek veya yatırıma gönderilecektir. Bankanın malî hesap raporu, Bankanın rezervlerini olağan faaliyetlerle birlikte özel faaliyetlerini ise ayrı olarak gösterecektir.

2. Bankanın genel sermaye kaynakları hiçbir şart altında borçlandırılmayacak veya Özel Fon kaynaklarının kullanımı ile gerçekleşen faaliyetler veya özel işlemler sonucunda oluşan kayıpları veya borçları ödemek için kullanılmayacaktır.

3. Genel faaliyetlerle doğrudan ilgili harcamalar Banka'nın genel sermaye kaynaklarından yapılacaktır. Özel faaliyetlerle doğrudan ilgili harcamalar Özel Fon kaynaklarından yapılacaktır. Anlaşmanın 18 inci Maddesinin 1 inci paragrafına konu olan diğer tüm harcamalar ise Bankanın belirleyeceği şekilde hesaba kaydedilecektir.

MADDE 11

FAALİYET YÖNTEMLERİ

1. Banka faaliyetlerini, bu Anlaşmanın 1 inci ve 2 nci maddelerinde belirtilen amaç ve işlevlerini gerçekleştirmek üzere aşağıdaki yollardan birini veya tümünü kullanarak yürütecektir.

(i) Doğrudan veya çoktarafli kuruluşlar, ticarî bankalar veya diğer ilgili kaynaklar ile birlikte, özel sektör kuruluşlarına, rekabetçi bir ortamda faaliyet gösteren ve piyasa ekonomisine yönelik kamu iktisadî kuruluşlarına ve mülkiyeti ve kontrolü özel sektöre geçecek kamu kuruluşlarına borç vererek; özellikle özel ve/veya yabancı sermayenin bu tür teşebbüslere katılımını kolaylaştırarak veya artırarak;

(ii) (a) Özel sektör kuruluşlarının öz sermayesine yatırım yaparak;

(b) Rekabetçi bir ortamda çalışan ve piyasa ekonomisine yönelik kamu kuruluşlarının özsermayelerine yatırım yaparak, mülkiyeti ve kontrolü özel sektöre geçecek kamu kuruluşlarının özsermayesine yatırım yaparak, özellikle özel ve/veya yabancı sermayenin bu tür teşebbüslere katılımını kolaylaştırarak veya artırarak;

(c) Diğer tür finansmanı uygun olmadığı hallerde yukarıda alt-paragraf (b)'de belirtilen hem özel sektör kuruluşlarının hem de kamu kurumlarının ihraç edeceği menkul kıymetlerin satın alınması ile;

(iii) Diğer tür finansman araçlarının uygun olmadığı hallerde, özel sektör yatırımları veya bu paragrafın (i) alt-paragrafında belirtilen diğer yatırımlar ile ulusal ve uluslararası sermaye piyasasına girişin teminat karşılıkları ile kolaylaştırılması ve malî tavsiyeler ve diğer tür yardımları ile;

(iv) Özel fon kaynaklarının, kaynakların kullanım anlaşmalarına uygun olarak yerleştirilmesi ile; ve

(v) Özel sektörün gelişmesi ve piyasa ekonomisine geçişte gerekli altyapının, çevre programlarını da içerecek şekilde geliştirilmesi veya imarı için borçlanılması veya borçlanmalara katılınması ve teknik yardım sağlanması ile,

Bu paragrafın amaçlarına yönelik olarak, bir kamu kurumunun rekabetçi bir piyasa çevresinde faaliyet göstermedikçe ve iflas kanunlarına tabi olmadıkça, rekabetçi faaliyetlerde bulunduğu kabul edilmeyecektir.

2. (i) Yönetim Kurulu, Bankanın, Anlaşmanın 1 inci ve 2 nci maddelerinde belirtilen amaçlara ve işlevlere hizmet etmesini sağlamak için Bankanın faaliyetlerini ve katılımcı her ülkeye borç verme stratejisini en az yılda bir kez inceleyecektir. Bu tür incelemelere ilişkin kararlar, üyelerin toplam oy gücünün en az dörtte üçünü temsil eden yöneticilerin üçte iki çoğunluğu ile alınacaktır.

(ii) Sözkonusu inceleme her kullanıcı ülkede merkezîyetçiliğin tekelciliğin kaldırılması ve özelleştirme konularında kaydedilen gelişmeleri, Bankanın piyasa ekonomisine ve özelleştirmeye geçişte altyapı, teknik yardım ve diğer amaçlarla kamu iktisadî kuruluşları ve özel kuruluşlara verdiği borçların görece paylarını kapsayacaktır.

3. (i) Bu Maddede açıklanan diğer faaliyetlere zarar ziyan vermeksizin, Bankanın toplam olarak taahhüt edilen borçları, teminatları ve özsermaye yatırımlarının en fazla yüzde kırkı (40) kamu sektörüne tahsis edilecektir. Bu tür yüzde sınırlamaları başlangıçta Bankanın faaliyetlerine başlama tarihinden itibaren iki (2) yıllık bir süre için geçerli olacak, bir yıl daha sürebilecek ve daha sonra birbirini takip eden her malî yıl için uygulanacaktır.

(ii) Herhangi bir ülke için, Bankanın taahhüt ettiği borçların teminatları ve beş (5) yıldan daha uzun süreli olan öz sermaye yatırımlarının toplamının en fazla yüzde kırkı (40) bir yıllık süre için ve bu Maddede belirtilen Bankanın diğer faaliyetlerine zarar ziyan vermeksizin kamu sektörüne tahsis edilebilecektir.

(iii) Bu paragrafın amaçlarına yönelik olarak,

(a) Kamu sektörü, hükümetleri, yerel yönetimleri ve ajanlarını ve bunların sahip olduğu veya kontrol ettiği teşebbüsleri kapsayıp;

(b) Mülkiyetinin ve kontrolünün özel sektöre geçmesi programlanan bir kamu kuruluşuna verilen bir borç veya bir garanti veya bir öz sermaye yatırımı kamu sektörüne yapılmış olarak kabul edilmeyecek

(c) Özel sektöre devir yapması için malî aracıya verilen borçlar kamu sektörüne verilmiş olarak kabul edilmeyecektir.

MADDE 12

OLAĞAN FAALİYETLERDEKİ SINIRLAMALAR

1. Banka tarafından olağan faaliyetler sonucu yapılan borçlanmalar, özsermaye yatırımlarının ve garantilerin toplam miktarı, bu toplamın Bankanın kayıtlı sermayesi, rezervleri ve genel sermaye kaynakları toplamını aşması halinde, hiçbir şekilde arttırılmaz.

2. Yönetim Kurulunca belirlenen esaslar dahilinde genel bir kural olarak, öz sermaye yatırımlarının tutarı, ilgili kuruluşun öz sermaye yüzdesini aşmayacaktır. Banka, bu tür yatırımlarda denetim uygulamayacak ve yatırımda doğrudan yönetim sorumluluğu üstlenmeyecektir. Fakat Bankanın herhangi bir yatırımının gerçek temerrüt veya temerrüt tehdidi halinde veya Bankanın görüşüne göre bu tür yatırım tehlikeye atacak halde ve Bankanın menfaatlerini koruması gerektiği haller istisnai olarak kabul edilecektir.

3. Bankanın yatırımlara kullandığı tutar, Bankanın bozulmamış ve ödenmiş iştirak taahhüt sermayesi, sermaye fazlası ve rezerv toplamından oluşan miktarı hiçbir zaman aşmayacaktır.

4. Banka, ihracat kredileri için garanti vermeyecek ve sigortacılık faaliyetlerinde bulunmayacaktır.

MADDE 13

FAALİYET İLKELERİ

Banka, aşağıda açıklanan ilkelere uygun olarak faaliyette bulunacaktır:

(i) Banka, tüm işlemlerine sağlam bankacılık prensipleri uygulayacaktır;

(ii) Banka faaliyetleri ile, bu Anlaşmanın 1 inci ve 2 nci maddelerinde belirtilen amaç ve işlevleri gerçekleştirmek üzere, tek tek veya belirli bir yatırım program kapsamındaki belirli projelere finansman ve teknik yardım sağlayacaktır.

(iii) Bir üyenin kabul etmemesi halinde Banka, üye ülkenin topraklarındaki bir teşebbüsü finanse etmeyecektir.

(iv) Banka, kaynaklarının oransız bir şekilde herhangi bir üyenin çıkarları için kullanılmasına izin vermeyecektir.

(v) Banka, tüm yatırımlarında makul çeşitlilikler sağlamaya çalışacaktır.

(vi) Bir borç veya garanti verilmeden veya öz sermaye yatırımında bulunmadan önce, konu ile ilgili başvuru sahibi uygun bir teklif sunacak, Banka Başkanı teklifle ilgili yazılı bir rapor, bir uzman grubun çalışması temel alınarak oluşturulan tavsiyeler ile birlikte Yönetim Kuruluna sunacaktır.

(vii) Başvuru sahibinin başka kaynaklardan Bankaca kabul edilebilir koşullarla yeterli finansman veya kolaylık sağlayabileceği durumda Banka bu ülkeye finansman ve kolaylık sağlamayı üstlenmeyecektir.

(viii) Finansman sağlanması veya garanti edilmesinde, Banka, ödemelerini borçlu ve garantörünün yükümlülüklerini malî anlaşmaya bağlı olarak yerine getireceği beklentisi ile yapacaktır.

(ix) Bankanın doğrudan borç verdiği hallerde Banka, borçluya sahip olduğu fonlardan sadece fiili harcamaları için gereken miktarda çekim yapması için izin verecektir.

(x) Banka sahip olduğu fonları, uygun koşulların sağlanması halinde, yatırımlarını özel girişimlere satarak, döner fon haline getirmeye çalışacaktır.

(xi) Banka, bağımsız olarak gerçekleştirdiği yatırımlarında, yatırımın gereklerine ve risklerini gözönüne alacak ve benzer finansmanlarda özel yatırımcılarca normal olarak sağlanan hüküm ve koşulları dikkate alarak, uygun göreceği finansman hüküm ve koşullarını taahhüt edecektir.

(xii) Bankanın özel veya olağan faaliyetleri sonucunda herhangi bir ülkeden taahhüt edilen borç, yatırım ve diğer finansman araçlarından sağlanan kazançlardan elde edilen mal ve hizmetlere Banka, hiçbir sınırlama getirmeyecek ve uygun olan her koşulda, tüm faaliyetlerini ve borçlanmalarını uluslararası tekliflere göre düzenleyecektir.

(xiii) Bankanın verdiği, garanti ettiği veya katıldığı borçlardan kazanç sağlamak için veya borcun veya öz sermaye yatırımının amaçları için kullanılacak herhangi bir sermaye yatırımında Banka ekonomik durumun ve verimliliğin dikkatle gözönüne alınmasını sağlamak için gerekli tedbirleri alacaktır.

MADDE 14

BORÇLAR VE GARANTİLER İÇİN KAYIT VE KOŞULLAR

1. Bankanın verdiği katıldığı veya garanti ettiği borçların anlaşmaları borcun anapara faiz ve diğer ücret ödemelerini masraflarını, vadelerini ve ödeme günlerinin kayıt ve koşullarını belirleyecektir. Bu tür kayıt ve koşulların belirlenmesinde Banka, kendi gelirlerinin tamamıyla korunması gereğini gözönüne alacaktır.

2. Borç veya garanti verilenlerin bir kamu kuruluşu niteliğinde fakat üye olmadığı durumlarda arzu edilirse Banka, kontrolü ve mülkiyeti özel sektöre geçecek kamu ve devlet girişimlerine uygun değişik yaklaşımları gözönünde bulundurarak, ilgili projenin gerçekleştirileceği toprağa sahip üye veya üyeler veya Bankaca kabul edilecek kamu kuruluşu veya araçlardan borcun anapara faiz, diğer ücret ve masraflarının anlaşmalara uygun olarak geri ödenmesi için garanti vermesini isteyebilir.

3. Borç veya taahhüt anlaşması, Bankaya tüm ödemelerin yapılacağı para birimini veya para birimlerini veya ECU'yu gösterecektir.

MADDE 15

KOMİSYON VE ÜCRETLER

1. Banka, doğan faaliyetleri çerçevesinde verdiği veya katıldığı kredilere faize ilaveten bir de komisyon tahakkuk ettirecektir. Bu komisyonun hüküm ve koşulları Yönetim Komitesi tarafından belirlenecektir.

2. Olağan faaliyetleri kapsamında bir krediyi garanti ederken veya menkul kıymet satış anlaşmalarını yaparken Banka, risklerini uygun bir şekilde karşılamak amacıyla, Yönetim Komitesi tarafından belirlenecek oran ve zamanlarda ücret talep edecektir.

3. Yönetim Kurulu Bankanın olağan faaliyetlerine ilişkin diğer ücretleri ve özel faaliyetlerinden dolayı talep edeceği komisyon ile ücretleri belirleyecektir.

MADDE 16

ÖZEL REZERV

1. Bu Anlaşmanın 15 inci Maddesine istinaden Bankanın almış olduğu masraf ve ücretlerin toplamı bu anlaşmanın 17 nci Maddesine uygun olarak, Bankanın kayıplarını karşılayabilmesini teminen oluşturulan özel rezerve aktarılacaktır. Özel rezerv Bankanın karar vereceği ölçüde likit tutulacaktır.

2. Yönetim Kurulunun özel rezervde biriken tutarın yeterli olduğuna karar vermesi halinde, komisyon veya ücretlerin bir kısmı veya tamamının Bankanın gelirini oluşturacağına karar verilebilir.

MADDE 17

BANKANIN KAYIPLARININ KARŞILANMASINA İLİŞKİN YÖNTEMLER

1. Bankanın olağan faaliyetleri çerçevesinde verdiği, katıldığı veya garanti ettiği kredilerin geri ödemesinde gecikme veya borçlunun temerrütü halinde ve özsermaye yatırımlarından kayıplar oluşması durumunda, Banka uygun gördüğü tedbirleri alacaktır. Banka olası kayıplara karşı gerekli hükümlerle tedbir alınmasını sağlayacaktır.

2. Bankanın olağan faaliyetlerinden dolayı ortaya çıkan zararlar aşağıdaki kalemlere tahakkuk ettirilecektir.

(i) Öncelikle bu maddenin 1 inci paragrafında belirtilen hükümlere;

(ii) İkinci olarak net gelire;

(iii) Üçüncü olarak bu anlaşmanın 16 ncı maddesinde belirtilen özel rezerve;

(iv) Dördüncü olarak genel rezerv ve sermaye fazlasına;

(v) Beşinci olarak kullanılmamış ödenmiş sermayesine; ve

(vi) Son olarak bu anlaşmanın 6 ncı maddesinin 4 üncü ve 5 inci paragraflarında belirtilen hükümlere uygun olarak taahhüt edilen çağrılabilir sermayesinin çağrılmayan uygun bir miktarına.

MADDE 18

ÖZEL FONLAR

1. — Banka amacına hizmet edecek ve fonksiyonları kapsamında nitelendirilebilecek özel fonların idaresini kabul edebilir. Bu tür özel fonların idaresinden kaynaklanan maliyetin tamamı özel fondan karşılanacaktır.

2. Banka tarafından kabul edilen özel fonlar, Bankanın amaç ve fonksiyonları, bu anlaşmanın diğer uygulanabilir hükümleri ve bu tür fonlara ilişkin anlaşma veya anlaşmalarla tutarlı olan herhangi bir şekilde ve koşulda kullanılabilir.

3. Banka sözkonusu her bir özel fonun oluşturulması, idaresi ve kullanımı için gerekli olabilecek kural ve düzenleri tesis edebilir. Bu tür kural ve düzenlemeler sadece Bankanın normal faaliyetlerine uygulanabilen koşullar dışında, bu anlaşmanın koşulları ile tutarlı olacaktır.

MADDE 19

ÖZEL FON KAYNAKLARI

“Özel Fon Kaynakları” ifadesi herhangi bir Özel Fonun kaynakları olarak yorumlanacak ve aşağıdakileri içerecektir:

- (i) Herhangi bir özel fona dahil edilmek üzere Banka tarafından kabul edilen fonlar;
- (ii) Kredi veya garantilere ilişkin olarak geri ödenen fonlar ve sözkonusu özel fonun idaresine ilişkin koşullar ve yönetmelikler çerçevesinde o tür özel fona aktarılan ve herhangi bir özel fonun kaynaklarından finanse edilen öz sermaye yatırımlarından elde edilen net gelir; ve
- (iii) Özel fon kaynakları ile yapılan yatırımdan elde edilen gelir.

IV. BÖLÜM

BORÇLANMA VE DİĞER YETKİLER

MADDE 20

GENEL YETKİLER

1. Banka, bu anlaşmanın diğer bölümlerinde belirtilen yetkilerine ilaveten aşağıdaki yetkilere de sahip olacaktır.

- (i) Üye ve üye olmayan ülkelerden aşağıdaki koşulların sağlanması kaydı ile borçlanma,
 - (a) Herhangi bir ülke topraklarında yükümlülük altına girmeden söz konusu ülkenin onayının alınması ve,
 - (b) Bankanın yükümlülüklerinin bir üyenin para birimi üzerinden değerlendirilmesi durumunda, Bankanın o üyenin onayını alması;
- (ii) Faaliyetleri için gerekli olmayan fonları yatırıma ve mevduata yatırma;
- (iii) Bankanın ikincil piyasaya ihraç veya garanti ettiği veya yatırım yaptığı menkul kıymetleri alıp satabilme;
- (iv) Satışını kolaylaştırmak amacıyla yatırım yaptığı menkul kıymetleri garanti etme;
- (v) Herhangi bir kuruluş tarafından Bankanın amaç ve fonksiyonları ile tutarlı olan amaçlar için ihraç edilen menkul kıymetleri taahhüt etme veya taahhüde katılma;
- (vi) Amacına hizmet eden ve fonksiyonları kapsamına giren teknik danışmanlık ve yardımda bulunma;
- (vii) Bu Anlaşmanın koşulları ile tutarlı olan amaç ve fonksiyonlarının geliştirilmesi için gerekli veya uygun olan kural ve düzenleri benimseme ve bu konuda yetki kullanma; ve
- (viii) Herhangi bir kamu veya özel kurum veya kuruluş ile işbirliği anlaşmalarını icra etme.

2. Banka tarafından ihraç veya garanti edilen her menkul kıymetin üzerinde, belli bir hükümetin veya üyenin yükümlü olduğu belirtilmemiş ise, hiç bir hükümet veya üyenin yükümlülük taşımadığını belirten bir ifade yer alacaktır.

V. BÖLÜM

PARA BİRİMLERİ

MADDE 21

PARA BİRİMLERİNİN BELİRLENMESİ VE KULLANIMI

1. Bu Anlaşma kapsamında, herhangi bir para biriminin anlaşmanın amaçları doğrultusunda tam konvertibl olup olmamasının belirlenmesi sözkonusu olduğunda, bu tür bir belirleme, kendi malî çıkarlarını öncelikle muhafaza etmek koşuluyla ve gerektiği takdirde Uluslararası Para Fonu (IMF) ile istişarede bulunduktan sonra Banka tarafından yapılacaktır.

2. Üyeler aşağıdakilerin Bankaca alınması, tutulması kullanılması veya transfer edilmesinde hiç bir kısıtlama getiremez:

(i) Bu Anlaşmanın 6 ncı maddesi uyarınca sermaye stokuna ilişkin taleplerin ödenmesinde Banka tarafından kabul edilen para birimleri veya ECU;

(ii) Bankanın borçlanma sonucunda elde ettiği para birimleri;

(iii) Bankanın, özel fonlara katkı olarak kullandığı para birimleri ve diğer kaynaklar; ve

(iv) Kredi veya yatırımlara ilişkin anapara, faiz, temettü veya diğer masrafların ödenmesi veya bu paragrafın (i)-(iii) bentlerinde belirtilen fonlardan yapılan yatırımlardan elde edilen net gelirler veya komisyon, ücretler veya diğer masrafların ödenmesinde Bankanın eline geçen para birimleri.

VI. BÖLÜM

TEŞKİLATLANMA VE YÖNETİM

MADDE 22

ORGANİZASYON YAPISI

Bankanın Governörler Kurulu, Yönetim Kurulu, bir Başkanı, bir veya daha fazla Başkan Yardımcısı ve gerekli görülen sayıda personeli olacaktır.

MADDE 23

GUVERNÖRLER KURULU: TERKİP ŞEKLİ

1. Her üye Governörler Kurulunda temsil edilecek ve bir Governör ve bir de Governör vekili seçecektir. Her Governör ve vekili seçen üyenin istekleri doğrultusunda hizmet verecektir. Hiç bir vekil asıl Governörün yokluğu dışında, oy kullanamayacaktır. Kurul, her yıllık toplantısında, kendi içinden bir Başkan tayin edecek ve müteakip Başkan seçilinceye kadar görevde bulunacaktır.

2. Governörler ve vekilleri Bankadan herhangi bir mükafaat beklentisi olmaksızın görevlerini yürüteceklerdir.

MADDE 24

GUVERNÖRLER KURULU: YETKİLERİ

1. Bankanın bütün yetkileri Guvernörler Kurulunda bulunacaktır.
2. Guvernörler Kurulu, aşağıda belirtilen yetkiler dışında yetkilerinin bir kısmı veya tamamını Yönetim Komitesine aktarabilir:
 - (i) Yeni üyeleri kabul etme ve kabul etme koşullarını belirleme;
 - (ii) Bankanın sayılı sermaye stokunu azaltıp artırma
 - (iii) Üyelikten geçici ihraç (Üyelğin askıya alınması)
 - (iv) Yönetim Kurulu tarafından bu anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasına ilişkin itirazları karara bağlama;
 - (v) Diğer Uluslararası Kuruluşlar ile işbirliği için yapılacak genel anlaşmaları sonuçlandırma yetkisi,
 - (vi) Banka Başkanını ve direktörleri seçme,
 - (vii) Direktörler ve vekilerinin alacakları prim ile birlikte Başkanın maaş ve sözleşme koşullarını belirleme;
 - (viii) Denetleme Kurulunun raporunu inceledikten sonra, genel bilanço ve kâr-zarar vaziyetlerini onaylama;
 - (ix) Bankanın rezervleri ve net gelirin tahsisi ve paylaşımını belirleme;
 - (x) Bu Anlaşmayı değiştirme;
 - (xi) Bankanın faaliyetlerini sona erdirmeye ve aktiflerinin paylaşılmasına karar vermek;
 - (xii) Bu Anlaşmada açıkça Guvernörler Kuruluna verilen diğer yetkileri kullanmak.
3. Guvernörler Kurulu bu maddenin 2 nci paragrafı veya Anlaşmanın diğer yerlerinde yönetim Komitesine verilen veya aktarılan herhangi bir husus üzerinde tam yetki kullanma gücünü elinde bulunduracaktır.

MADDE 25

GUVERNÖRLER KURULU: USUL

1. Guvernörler Kurulu, yıllık toplantı ve kurul veya Yönetim Komitesinin çağrısı üzerine başka toplantıları da gerçekleştirecektir. Guvernörler Kurulu toplantısı, en az 5 üyenin veya üyelerin toplam oy gücünün asgarî dörtte birini temsil eden üyelerin talebi üzerine Yönetim Komitesinin çağrısı ile gerçekleştirilir.
2. Herhangi bir Guvernörler Kurulu toplantısında Guvernörlerin üçte ikisi çoğunluğu oluşturacak, ancak bu çoğunluğun üyelerin toplam oy gücünün en az üçte ikisini temsil etmesi gerekecektir.
3. Guvernörler Kurulu bir yönetmelik ile Yönetim Kurulunun, Kurulun toplantıya çağrılmasına gerek kalmaksızın belli bir konu üzerinde oylama yapılmasını talep edebileceği bir usul oluşturabilir.

4. Guvernörler Kurulu ve yetkileri olduğu sürece Yönetim Kurulu Bankanın faaliyetlerini yürütmek için gerekli veya uygun olan kural ve yönetmelikleri benimseyebilir ve yardımcı kurulları oluşturabilir.

MADDE 26

YÖNETİM KURULU: TERKİP ŞEKLİ

1. Yönetim Kurulu, Guvernörler Kuruluna üye olmayan 23 üyeden oluşacak ve;

(i) (11) tanesi Belçika, Danimarka, Fransa, Almanya, Yunanistan, İrlanda, İtalya, Lüksemburg, Hollanda, Portekiz, İspanya, İngiltere, Avrupa Ekonomik Topluluğu ve Avrupa Yatırım Bankasını temsil eden Guvernörler tarafından seçilecek; ve

(ii) (12) tanesi aşağıda belirtilen diğer üyeleri temsil eden Guvernörler tarafından seçilecektir.

(a) (4) tanesi, Orta ve Doğu Avrupa ülkeleri olup Bankadan yardım almaya uygun olan Ek A'da yer alan ülkeleri temsil eden Guvernörler tarafından seçilecek;

(b) (4) tanesi Ek A'da diğer Avrupa ülkeleri olarak yer alan ülkeleri temsil eden Guvernörler tarafından seçilecek;

(c) (4) tanesi Ek A'da Avrupa dışı ülkeler olarak yer alan ülkeleri temsil eden Guvernörler tarafından seçilecektir.

Direktörler ile birlikte Guvernörleri tarafından seçilen temsilciler, aynı zamanda oylarını kendilerine tahsis eden üyeleri de temsil edebilirler.

2. Direktörler ekonomik ve malî konularda yüksek derecede ehliyetli kişiler olacak ve Ek B'ye uygun olarak seçileceklerdir.

3. Guvernörler Kurulu, üyelerin toplam oy gücünün asgarî dördte üçünü temsil eden Guvernörlerin asgarî üçte ikilik olumlu oyu ile, Bankanın üyelik sayısında meydana gelen değişiklikler açısından, Yönetim Komitesinin kompozisyonunu yeniden düzenleyebilir, üye sayısını artırabilir veya azaltabilir. Mütekaip seçimlerde, bu yetkileri saklı kalmak üzere, ikinci Yönetim Komitesinin sayısı ve kompozisyonu bu Maddenin 1 inci paragrafında belirtilen şekilde olacaktır.

4. Her direktör, kendisinin mevcut olmadığı durumlarda tam yetki ile yerine vekalet edebilecek bir vekil tayin edecektir. Direktörler ve vekilleri üye ülkelerin vatandaşı olacaktır. Hiçbir üye 1'den fazla direktör tarafından temsil edilmeyecektir. Direktör vekili, komite toplantılarına katılabilmekle birlikte ancak asıl direktöre vekalet ettiği durumlarda oy kullanabilir.

5. Direktörler, birinci Yönetim Kurulunun Guvernörler Kurulunun açılış toplantısında seçilmesi ve Guvernörler Kurulunun hemen takip eden yıllık toplantısına kadar veya Guvernörler Kurulunun sözkonusu toplantıda o şekilde kararlaştırılması halinde mütekaip yıllık toplantıya kadar görevde kalması şartıyla üç yıl görevde kalabilir ve yeniden seçilebilir. Bunlar görevlerini halefleri seçilecek görevi üstleninceye kadar devam ettireceklerdir. Direktör kadrola-

3705

20.3.1991

ından herhangi birinin, görev süresinin bitiminden 180 gün önce boş kalması halinde önceki Direktörü seçen Governörler tarafından, Ek B'ye uygun olarak geriye kalan süre için yeni bir Direktör seçilir. Bu tür bir seçim için Governörlerin çoğunluk oyu gerekmektedir. Bir Direktör kadrosunun, Direktörün görev süresinin bitiminden önce 180 gün veya daha az bir süre boş kalması halinde yukarıda belirtilen yöntemle önceki Direktörü seçmiş olan Governörlerin oyu ile dönem sonuna kadar yani bir Direktör seçilebilecek, bu seçim için sözkonusu Governörlerin oyçokluğu şartı aranacaktır. Kadronun boş kaldığı süre içinde önceki Direktörün vekili, bir vekil tayin etme yetkisi dışında asil Direktörün sahip olduğu yetkileri kullanacaktır.

MADDE 27

YÖNETİM KURULU YETKİLERİ

Governörler Kurulunun bu Anlaşmanın 24 üncü maddesinde belirtilen yetkileri saklı kalmak suretiyle Yönetim Kurulu Bankanın genel faaliyetlerinden sorumlu olacak ve bu amaçla, kendisine açıkça bu Anlaşma ile verilen yetkilere ilaveten, özellikle aşağıda belirtilen yetkiler ve Governörler Kurulu tarafından Komiteye aktarılan yetkileri kullanacaktır:

- (i) Governörler Kurulunun çalışma faaliyetlerini hazırlamak;
- (ii) Governörler Kurulunun genel talimatları doğrultusunda, krediler, garantiler, özsermaye yatırımları, Bankanın borçlanması, teknik yardım sağlanması ve Bankanın diğer işlemlerine ilişkin politikalar saptamak ve kararlar almak;
- (iii) Her malî yıla ilişkin murabebe edilmiş hesap durumlarını yıllık toplantılarda Governörler Kurulunun onayına sunmak;
- (iv) Bankanın bütçesini onaylamak.

MADDE 28

YÖNETİM KURULU: USUL

1. Yönetim Kurulu Bankanın İdare Merkezinde çalışmalarını yürütecek ve Bankanın işleri gerektirdiği zaman toplanacaktır.
2. Direktörlerin çoğunluğu ile toplantı gerçekleştirilebilecek ancak bu tür çoğunluğun üyelerin toplam oy gücünün asgâri üçte ikisini temsil etmesi gerekecektir.
3. Governörler Kurulu, Yönetim Komitesinde kendi ülkesinin vatandaşı bulunmayan bir üyenin, özellikle o üyeyi ilgilendiren hususları görüşmek üzere toplanan Yönetim Komitesi toplantılarına oy hakkına sahip olmayan bir temsilciyi göndermesini sağlayacak tarzda yönetmelikler hazırlayabilir.

MADDE 29

OYLAMA

1. Herhangi bir üyenin işbu Anlaşmanın 6 ncı maddesinde belirtilen ödenmiş sermaye hisselerine ilişkin yükümlülükleri çerçevesinde bu tutardan herhangi bir ödemede bulunmaması halinde, sözkonusu üye kendisinin Bankanın sermaye stokundan ödenmiş hisseleri için yaptığı toplam taahhüt tutarının vadesi gelen, ancak ödenmemiş olan kısmına tekabül eden oygücünün oranı kadar oy kullanma hakkından bu temerrüt hali devam ettiği sürece yoksun olacaktır.

3705

20.3.1991

2. Guvernörler Kurulunda yapılacak oylamalarda her Guvernör temsil ettiği üyenin sahip olduğu oranda oy kullanabilecektir. Bu Anlaşmada açıkça aksi belirtilmediği takdirde, Guvernörler Kuruluna aktarılan bütün konular oy kullanan üyelerin çoğunluk oyu ile kararlaştırılacaktır.

3. Yönetim Komitesinde oy kullanılırken, her Direktör, kendisini seçmiş olan Guvernörlerin yetkili olduğu oy sayısı kadar oy kullanabilecek veya Ek B'nin Bölüm D'si uyarınca, oylarını kendisine devretmiş Guvernörlerin adına oy kullanmaya yetkili olacaktır. Bir üyeden fazlasını temsil eden Direktörler, temsil ettikleri üyeler için ayrı ayrı oy kullanabileceklerdir. Bu Anlaşmada başka türlü öngörülmedikçe ve oy kullanan üyelerin toplamı oygücünün üçte ikisinden az olmayan bir çoğunlukta alınan genel politikaya ilişkin kararlar dışında kalan, Yönetim Kurulunca karara bağlanan diğer bütün durumlarda oy kullanan üyelerin çoğunluğu ile karar alınacaktır.

MADDE 30

BAŞKAN

1. Guvernörler Kurulu, üyelerin toplam oy gücünün çoğunluğunu temsil etmek kaydıyla ve Guvernörlerin toplam sayısının oy çokluğuyla, Bankaya bir Başkan seçecektir. Başkan, görevde kaldığı süre içerisinde Guvernörlük veya Direktörlük yapamayacak veya bu görevlere vekalet edemeyecektir.

2. Başkanın görev süresi 4 yıl olacaktır. Başkan tekrar seçilebilir. Ancak, üyelerin toplam üy gücünün en az üçte ikisini temsil etmek kaydıyla ve Guvernörlerin en az üçte ikisinin olumlu oyları ile Guvernörler Kurulunun alacağı bir karar ile Başkanın görevine son verilebilecektir. Eğer herhangi bir nedenle Başkanlık boşalırsa, Guvernörler Kurulu, bu maddenin 1 inci paragrafının koşulları uyarınca 4 yıl için yeni bir Başkan seçecektir.

3. Başkan, oyların eşitliği durumunda kararın alınmasına etkisi olacak "ayrıcalıklı oy" dışında oy kullanamaz. Guvernörler Kurulunun toplantılarına katılabilir ve Yönetim Komitesine Başkanlık eder.

4. Başkan, Bankanın kanunî temsilcisi olacaktır.

5. Başkan Bankada görevli personelin başı durumundadır. Organizasyonundan, memurların atanması veya görevlerine son verilmesinden ve Yönetim Kurulunca yönetmelikler uyarınca istihdam edilen personelden sorumlu olacaktır. Başkan, memurları ve diğer görevlileri, etkinlik ve teknik yeterliliğe en üst düzeyde önem vererek, ve yapılan göreve uygun ödeneklerle, geniş bir coğrafi baz dikkate alınmak suretiyle Bankanın üyeleri arasından seçecektir.

6. Başkan, Yönetim Komitesinin yönlendirmesi ile Bankanın günlük işlerini idare edecektir.

MADDE 31

BAŞKAN YARDIMCISI

1. Başkanın tavsiyesi üzerine, Yönetim Komitesince bir veya birden fazla Başkan yardımcısı atanabilir. Başkan Yardımcısı, Yönetim Komitesince saptanmış süre için, kendisine Yönetim Komitesince tanınmış yetkilerle, Banka yönetimi içinde kendisine verilmiş olan görevleri yerine

3705

20.3.1991

getirecektir. Başkanın bulunmadığı veya görev yapmadığı zamanlarda Başkanın yetkisini kullanacak ve onun görevlerini yerine getirecektir.

2. Bir Başkan Yardımcısı, Yönetim Komitesi toplantılarına katılabilir fakat bu toplantılarda oy kullanamaz. Ancak Başkana vekalet ettiği hallerde “ayrıcalıklı oy” kullanabilecektir.

MADDE 32

BANKANIN ULUSLARARASI NİTELİĞİ

1. Banka, kendi amaç ve işlevlerine zarar verecek, onların yönünü saptıracak veya başka bir biçimde değişikliğe uğratacak, özel fonlar, krediler veya yardımları kabul etmeyecektir.

2. Banka, onun Başkanı, Başkan Yardımcısı(ları) memurlar ve görevliler, alacakları tüm kararlarda yalnızca, Bankanın, bu sözleşmede belirtilmiş olan amaç fonksiyon ve faaliyetlerini gözönünde bulunduracaklardır. Yapacakları bu değerlendirmeler Bankanın amaç ve işlevlerine ulaşmaya yönelik ve tarafsız olarak yapılacaktır.

3. Bankanın Başkanı, Başkan Yardımcısı (ları), memur ve görevlileri, görevleri sona erdiğinde, Banka dışında hiçbir yetkili merciye karşı sorumlu olmayacaklardır. Bankanın her üyesi görevinin uluslararası niteliğine saygı gösterecek ve görevleri sona erdiğinde herhangi birini etkileme çabalarından kaçınacaklardır.

MADDE 33

OFİSLERİN KONUMU

1. Banka'nın merkezi Londra'da bulunacaktır.
2. Banka, üyeleri olan devletlerin sınırları içerisinde ajanlıklar ve şubeler açabilir.

MADDE 34

EMANETÇİLER VE HABERLEŞME KANALLARI

1. Her üye, kendi Merkez Bankasını, ya da Banka ile üzerinde mutabakata vardığı benzer bir kuruluşu, Banka'nın üye ülke parası cinsinden nakit mevcuduna ve diğer varlıklarını nezdinde tutmak üzere görevlendirecektir.

2. Her üye, Banka'nın bu Anlaşmaya ilişkin her konuda görüş alışverişinde bulunabileceği yetkili bir resmî kuruluşu, bu amaçla görevlendirecektir.

MADDE 35

RAPORLARIN NEŞRİ VE BİLGİLENDİRME KOŞULU

1. Banka, denetlenmiş hesap özetlerini içeren bir yıllık rapor yayınlayacak ve üyelerine üçer aylık ya da daha kısa dönemlerde, malî durumuna ilişkin bir özet bilanço ile faaliyetlerinin sonucunu gösteren bir kâr-zarar cetveli dağıtacaktır. Banka hesapları ECU olarak tutulacaktır.

2. Banka, faaliyetlerinin çevresel etkilerine ilişkin olarak yıllık raporlar hazırlayacaktır. Banka amaçlarını geliştirmek için gerekli bulunduğu diğer konularda da raporlar yayınlayabilir.

3. Bu madde çerçevesinde hazırlanan bütün rapor bildirge ve yayınların örnekleri, üyelere dağıtılacaktır.

MADDE 36

NET GELİRİN TAHSİSİ VE DAĞITIMI

1. Governörler Kurulu en az yılda bir olmak üzere, rezervler ve gerektiğinde bu sözleşmenin 17 nci maddesi 1 inci paragrafında tanımlanan muhtemel zararlara karşılık ayırdıktan sonra ne kadarının sermaye fazlası veya diğer amaçlar için tahsis edileceğine ne kadarının da (eğer varsa) dağıtılacağına karar verecektir. Bankanın net gelirinin diğer amaçlara tahsis edilmesine yönelik her karar, Banka üyelerinin toplam oy gücünün en az üçte ikisini temsil etmek kaydıyla Governörler Kurulunun en az üçte iki oy çoğunluğu ile alınacaktır. Bu tür bir tahsisin veya dağıtımın yapılabilmesi için, genel rezervlerin kayıtlı sermaye stokunun en az yüzde onuna (% 10) ulaşmış olması gerekir.

2. Bir önceki paragrafta sözü edilen dağıtım, her üyenin elinde bulunan ödenmiş hisseler oranında yapılacaktır. Ancak bu dağıtım için hisse sayısı hesaplanırken, hisselerin karşılığında yapılmış ödemelerden, yalnızca ilgili malf yılın bitiminden önce, nakit olarak veya nakite çevrilmiş bono şeklinde yapılmış olanlar dikkate alınacaktır.

3. Üyelere yapılacak ödemelerin şekli, Governörler Kurulunca saptanacaktır. Yapılan bu ödemeler ve bunları alan ülkenin onu kullanım şekli hiçbir üye için hiçbir sınırlamaya tabi olmayacaktır.

BÖLÜM VII

ÜYELİKTEN ÇEKİLME VE ÜYELİĞİN DURDURULMASI ;
GEÇİCİ DURDURMA VE FAALİYETLERİN SONA ERDİRİLMESİ

MADDE 37

ÜYELERİN ÇEKİLME HAKKI

1. Her üye, Banka'nun merkezine yazılı olarak vereceği bir bildirim ile her zaman üyelikten çekilebilir.

2. Üyenin çekilme talebi, bildiriminde belirttiği tarihte veya Banka'nın bu bildirimini aldığı tarihten itibaren, en geç 6 ay sonra geçerli olacaktır. Ancak, çekilme talebinin kesin olarak geçerli hale gelmesinden önce, üye, Banka'ya yazılı olarak başvurarak çekilme talebini her zaman iptal edebilir.

MADDE 38

ÜYELİĞİN DURDURULMASI

1. Eğer bir üye Banka'ya karşı olan yükümlülüklerini yerine getiremezse, Banka, üyelerin toplam oy potansiyelinin en az üçte ikisini temsil etmek kaydıyla ve Governörlerin en az üçte ikisinden oluşan oy çoğunluğu ile üyenin üyeliğinin durdurulması kararı alabilir. Bu şekilde durdurulmuş olan üyelik durumu, en az aynı oranda çoğunluğun oyları ile iade edilmedikçe kararın alındığı tarihten itibaren 1 yıl sonra otomatik olarak sona erecektir.

2. Üyeliği durdurulmuş üyenin tüm yükümlülükleri devam edecek ancak üyelikten çekilme hakkı hiçbir hakkını kullanmaya yetkili olmayacaktır.

MADDE 39

ESKİ ÜYELERLE HESAPLARIN TASFİYESİ

1. Eski üyenin, Banka'ya karşı olan doğrudan taahhütlerinden doğan yükümlülükleri, üyeliğin sona erdiği tarihten sonra da devam edecektir. Üyeliği sona ermeden önce yapılmış bulunan krediler, sermaye yatırımları veya garantilerden dolayı ise, bunların geri ödemeleri devam ettiği sürece, muhtemel bir yükümlülük taşıyacaktır. Ancak eski üye üyeliğinin sona erdiği tarihten sonra, Banka tarafından gerçekleştirilmiş olan krediler, sermaye yatırımları ve garantilerle ilgili olarak Banka'nın gelirini ya da masraflarını paylaşmayacaktır.

2. Üyenin, üyelik statüsünün sona erdiği zaman, Banka eski üye ile hesapların tasfiye prosedürünün bir bölümü olarak, eski üyenin hisselerini satın almak için bu Maddenin hükümleri uyarınca, düzenlemeler yapar. Bu amaca yönelik olarak, her hissenin orijinal alım fiyatı azami değer kabul edilmek üzere, üyeliğin sona erdiği gün hisselerin Banka defterinde görünen değeri, geri alım fiyatı olarak kabul edilecektir.

3. Bu Madde uyarınca, hisselerin Banka tarafından geri alınmasına ilişkin ödemeler aşağıdaki koşullara tabi olacaktır :

(i) Eski üyenin hisselerinden dolayı alacaklı olduğu herhangi bir tutar, eski üye, onun merkez bankası, ajanlıklarından veya kuruluşlarından biri, Banka'ya karşı borçlu veya garantör olarak yükümlü olduğu sürece saklı tutulur. Bu tutar, Banka'nın tercihine bağlı olarak, sözkonusu yükümlülüklerden vadesi gelmiş herhangi birine mahsup edilebilir. Ancak, bu sözleşmenin 6 ncı Maddesinin 4, 5 ve 7 nci paragrafları uyarınca hisseler katılma taahhüdünden kaynaklanan hiçbir tutar, eski üyenin diğer yükümlülükleri nedeni ile tutulamaz. Her durumda, bir üyenin hisselerinden doğan alacakları, üyeliğin sona ermesinden 6 ay geçmeden üyeye ödenemeyecektir.

(ii) Hisseler için yapılacak ödemeler eski üyenin bu hisseleri teslim ettiği zamanlarda ve bu sözleşmenin 2 nci Maddesinde belirtilen geri alma fiyatı üzerinden ve yine bu Maddenin (i) fıkrasında belirtildiği gibi, eski üyenin krediler, sermaye yatırımları ve garantilerden doğan yükümlülüklerini aşan tutarlar için yapılacak ve eski üye hisselerinin toplam tutarını geri alınmaya kadar sürdürülecektir.

(iii) Ödemeler burada belirtilen koşullar çerçevesinde konvertibl döviz cinsinden veya ECU olarak, Banka'nın kararlaştıracağı tarihte yapılacaktır.

(iv) Eğer Banka, üyeliğinin sona erdiği tarihte, herhangi bir garanti veya kredilere katılma veya geri ödenmesi sürmekte olan bir kredi nedeniyle zarara uğramışsa veya o tarihte elde bulundurduğu senet yatırımları nedeniyle Banka net bir zarara maruz kalmışsa ve bu tür zararlar için üyeliğin bittiği tarihte ayrılmış olan rezervler aşılmışsa, eski üye, talep üzerine, hisselerinin geri alınma fiyatı saptanırken sözkonusu zarar gözönüne alınmış olsaydı bu nedenle, geri alım fiyatından yapılmış olacak indirim tutarını geri ödeyecektir. Buna ek olarak, eski üye bu sözleşmenin 6 ncı Maddesinin 4 üncü paragrafı uyarınca, ödenmemiş katılım taahhütleri için yapılacak herhangi bir talep karşısında yükümlü olmaya devam edecektir. Ancak bu yükümlülüğün doğması için, sermayenin azalması durumu mevcut olmalı ve talep, hisselerin geri alınma fiyatının saptandığı tarihte yapılmış olmalıdır.

4. Eğer Banka, herhangi bir üyenin üyelığının sona ermesinden itibaren 6 ay içerisinde, bu sözleşmenin 41 inci Maddesi uyarınca faaliyetlerini sona erdirirse, eski üyenin tüm hakları, bu sözleşmenin 41-43 üncü Maddeleri uyarınca düzenlenecektir.

MADDE 40

FAALİYETLERİN GEÇİCİ OLARAK ERTELENMESİ

Acil durumlarda, Yönetim Komitesi Governörler Kuruluna konuyu yeniden görüşme ve karar alma olanağı sağlamak üzere, yeni krediler, garantiler, taahhütler, (under writing) teknik yardım ve sermaye yatırımları ile ilgili faaliyetlerini geçici olarak erteleyebilir.

MADDE 41

FAALİYETLERİN SONA ERDİRİLMESİ

Banka, üyelerin toplam oy kullanma gücünün en az dörtte üçünü temsil etmek kaydıyla ve Governörlerin en az üçte ikisinin olumlu oyları ile faaliyetlerine son verebilir. Faaliyetlerin bu biçimde sona erdirilmesi durumunda, Banka varlıklarının düzenli olarak realizasyonu, muhafazası ve korunması ile taahhütlerinin yerine getirilmesi dışındaki tüm faaliyetlerini durduracaktır.

MADDE 42

ÜYELERİN YÜKÜMLÜLÜKLERİ VE TALEPLERİN ÖDENMESİ

1. Banka'nın faaliyetlerini sona erdirmesi durumunda, alacaklıların, muhtemel talepleri de dahil olmak üzere, tüm talepleri ödeninceye kadar, bütün üyelerin, sermaye stokuna talep edilmemiş katılma taahhütlerinden doğan yükümlülükleri devam edecektir.

2. Banka'nın olağan faaliyetleri sonucu doğrudan talep sahibi olan kreditorlerin alacakları, sırasıyla, önce Banka varlıklarından, daha sonra, ödenmemiş hisselerle ilgili olarak Banka'ya yapılacak ödemelerden, daha sonra ise, talep edilebilir sermaye stoku ile ilgili olarak Banka'ya yapılacak ödemelerden karşılanacaktır. Doğrudan talep sahiplerine herhangi bir ödeme yapmadan önce, Yönetim Komitesi, doğrudan talep sahipleri ile muhtemel talep sahipleri arasında eşit bir dağılım sağlayabilmek için, kendi takdiri ile, gerekli gördüğü düzenlemeleri yapacaktır.

MADDE 43

VARLIKLARIN DAĞILIMI

Aşağıda belirtilen koşullar gerçekleşinceye kadar, bu bölüm çerçevesinde, üyelere, sermaye stokuna olan katılma taahhütleri karşılığında bir dağılım yapılamaz.

(i) Tüm alacaklılara karşı olan yükümlülükler ödenmiş veya bu yükümlülüklerle karşılık temin edilmiş olacaktır;

(ii) Governörler Kurulu, üyelerin toplam oy gücünün en az dörtte üçünü temsil etmek koşulu ile ve Governörlerin üçte ikiden az olmayacak oyları ile, dağıtım yapmaya karar vermiş olacaktır;

(iii) Banka varlıklarının dağıtımı, her üyenin elinde bulunduğu sermaye stoku ile orantılı olacak ve bu dağıtım Banka'nın makul ve hakkaniyete uygun mütalaa ettiği zamanlarda ve

3705

20.3.1991

koşullarda yapılacaktır. Banka varlıklarından dağıtılacak payların varlıkların çeşidine bağlı olarak, tek türde olması zorunlu değildir. Hiçbir üye, Banka'ya, karşı tüm taahhütlerini yerine getirmedikçe, varlıkların bu tür dağıtımından pay almaya yetkili olamayacaktır.

3. Bu Madde çerçevesinde yapılacak dağıtımdan payını alacak olan üye, bu varlıklarla ilgili olarak Banka'nın bu dağıtımdan önce sahip olduğu haklarla eşit haklara sahip olacaktır.

BÖLÜM VIII

STATÜ, DOKUNULMAZLIKLAR, AYRICALIKLAR VE MUAFİYETLER

MADDE 44

BÖLÜMÜN AMACI

Banka'nın kendisine tevdi edilmiş amaç ve fonksiyonlarını yerine getirebilmesini sağlayabilmek için, bu bölümde belirtilen statü, dokunulmazlıklar, ayrıcalıklar ve muafiyetler her üye ülkenin sınırları içerisinde Banka'ya tanınacaktır.

MADDE 45

BANKA'NIN STATÜSÜ

Banka tam bir hükmî şahsiyete sahip olacaktır ve özellikle;

- (i) Âkit yapma;
 - (ii) Menkul ve gayri menkul alma ve satma;
 - (iii) Kanuni takibatta bulunma;
- alanlarında tam hukukî ehliyete sahip olacaktır.

MADDE 46

YARGI MUAMELELERİNE İLİŞKİN OLARAK BANKA'NIN DURUMU

Banka'ya karşı açılacak davalar, ancak Banka'nın bir ofisinin bulunduğu ve adli tebligatı kabul amacı ile bir ajan tayin etmiş olduğu veya senet ihraç etmiş veya bunları garanti etmiş olduğu bir ülkenin sınırları içerisinde yargı yetkisine sahip bir mahkemede açılabilir. Ancak, üyeler tarafından veya üyelerin adına veya üyelerin taleplerinden doğan nedenlerle onların adına hareket eden kişilerce dava açılmaz. Banka'nın mal ve varlıkları nerede ve kimin elinde bulunurlarsa bulunsunlar bunlara karşı girişilecek her türlü haciz müsadere veya kesin karar öncesi icra takiplerinden Banka'ya karşı, karar kesinleşinceye kadar muaf olacaklardır.

MADDE 47

VARLIKLARIN HACİZDEN MUAF OLMASI

Banka'nın bütün mal ve varlıkları nerede ve kimin elinde bulunursa bulunsunlar, her türlü arama, el koyma müsadere, kamulaştırma veya icrai veya teşrii tasarruflar şeklindeki her türlü el koymalardan veya borcun tahsili için malın paraya çevrilmesi gibi kararlardan muaf olacaktır.

MADDE 48

ARŞİVLERİN DOKUNULMAZLIĞI

Banka'nın arşivleri ve genel olarak Banka'ya ait veya onun tarafından bulundurulmuş tüm belgeler dokunulmazlığa sahip olacaktır.

MADDE 49

VARLIKLARIN SINIRLAMALARDAN BAĞIMSIZ OLMASI

Banka'nın amaç ve fonksiyonlarını gerçekleştirmesini teminen gerekli olduğu ölçüde ve bu sözleşmenin koşulları çerçevesinde, Banka'nın tüm malları ve varlıkları her türlü sınırlama, düzenleme kontrol ve moratoryumdan bağımsız olacaktır.

MADDE 50

HABERLEŞME AYRICALIĞI

Her üye, diğer üye ülkeler ile resmî haberleşmelerinde uyguladığı tutumu Banka ile resmî haberleşmelerinde de aynı şekilde uygulayacaktır.

MADDE 51

MEMURLARIN VE GÖREVLİLERİN DOKUNULMAZLIĞI

Banka'daki, tüm Governörler, Direktörler, bunların vekilleri, memurları ve görevliler ile Banka adına görev yapan uzmanlar, resmî görevleri çerçevesinde icra ettikleri faaliyetleri nedeniyle yapılacak kanunî takibattan, Banka bu hakkından vazgeçmedikçe, muaf olacaklardır. Ayrıca bu kişiler, olacaklardır. Ancak, bu muafiyet, herhangi bir Governör, Müdür, Vekil, memur, görevli veya uzmanın bir trafik kazasından doğacak zarara ilişkin olan kişisel yükümlülüğü için geçerli olmayacaktır.

MADDE 52

MEMUR VE GÖREVLİLERİN İMTİYAZLARI

1. Banka'nın bütün Governör, Direktör ve Vekillerine, memur ve işçileri ile Banka için görev yapan uzmanlarının,

(i) Mahallî vatandaş olmamaları halinde, göçmen kısıtlamalarından, yabancı uyruklulara yönelik kayıt koşullarından ve ulusal hizmet yükümlülüklerinden aynı şekilde muaf olmaları sağlanacak ve bunlara mübadele yönetmelikleri açısından üyeler tarafından diğer üyelerin benzer ünvanındaki temsilci, memur ve işçilerine tanıdıkları imkânlarla aynı imkânlar tanınacaktır.

(ii) Seyahat olanaklarına ilişkin olarak, üyeler tarafından diğer üyelerin benzer ünvanındaki temsilci, memur ve işçilerine sağlanan olanaklar açısından aynı muameleye tabi olmaları sağlanacaktır.

2. Banka'nın merkez ofisinin bulunduğu ülkede yerleşik olan Banka Direktörlerinin, bunların Vekillerinin, memur ve işçiler ile Banka uzmanlarının eşleri ile bakmakla yükümlü oldukları kişilere, o ülkede çalışma hakkı tanınacaktır. Banka'nın herhangi bir temsilciliği ya da şubesinin bulunduğu ülkede yerleşik olan Banka Direktör, Direktör Vekili, memur, işçi ve uzmanların eşlerine ve bakmakla yükümlü oldukları kişilere de, o ülkede, ülkenin ulusal hukukuna göre, benzer olanaklar sağlanacaktır. Banka, bu paragraf hükümlerinin uygulanmasında, Banka merkez ofisinin bulunduğu ülke ve gerektiğinde ilgili diğer ülkelerle belli anlaşmaları müzakere edecektir.

MADDE 53
VERGİDEN MUAFİYET

1. Resmî faaliyetler çerçevesinde Banka, varlıkları, mülkü ve geliri doğrudan (direkt) vergiden muaf olacaktır.

2. Banka'nın resmî görevlerini yürütebilmesi için gerekli ve önemli miktarlarda bedeli olan mal ve hizmetlerin Bankaca alımı sırasında, bu mal ve hizmetlerin fiyatı vergi ve gümrükleri de içeriyorsa, bu vergi ve gümrükleri uygulayan üye ülke, eğer tespit edilebiliyorsa, bu vergi ve gümrüklerden Banka'nın muaf olması için gerekli tedbirleri alacak ya da bu vergi ve gümrüklerin geri ödenmesini sağlayacaktır.

3. Banka tarafından ithal edilen ve resmî faaliyetlerinin yürütebilmesinde gerekli mallar tüm ithalat vergi ve gümrüklerinden ve tüm ithalat yasakları ve kısıtlamalarından muaf olacaktır. Aynı şekilde, Banka Tarafından ihraç edilen ve resmî faaliyetlerinin yürütülmesinde gerekli mallar tüm ihracat vergilerinden ve tüm ihraç yasakları ve kısıtlamalarından muaf olacaktır.

4. Bu madde kapsamında tedarik ya da ithal edilen ve vergi muafiyeti tanınan mallar, vergi muafiyetini ya da vergi iadesini kabul eden üyeler tarafından belirlenen koşullar dışında, satılamayacak, kiralanamayacak, bir bedel karşılığında ya da bedelsiz olarak bu mallar başkalarına verilemeyecektir.

5. Bu maddenin koşulları, kamu hizmetleri fiyatlarından fazla olmayan vergi ve gümrük vergileri için geçerli olmayacaktır.

6. Banka Direktörleri, Vekilleri, memur ve işçileri, Banka tarafından ödenen maaş ve ücretler üzerinden, bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden itibaren Banka Governörler Kurulu tarafından belirlenen koşullar ve benimsenen kurallara göre, Banka yararına bir iç efektif vergiye tabi olacaklardır. Bu verginin uygulandığı tarihten itibaren maaş ve ücretler, ulusal gelir vergisinden muaf olacaktır. Ancak üye ülkeler, Banka çalışanlarının diğer kaynaklardan elde edilen gelirlerine uygulanacak vergi miktarının hesaplanmasında bu şekilde muafiyete tabi olan maaş ve ücretleri de hesaba katabileceklerdir.

7. Bu maddenin 6 ncı paragrafı hükümlerine bakmaksızın, bir üye ülke, Banka tarafından kendi vatandaşlarına ya da hemşerilerine ödenen maaş ve ücretleri kendisi, politik alt bölgeleri ya da mahallî idareleri adına vergilendirme hakkını, bir onaylama ya da tensip yöntemi ile mahfuz tuttuğunu beyan edebilir. Banka bu vergiler için ödeme kaynakta kesme ya da toplama yükümlülüklerinden muaf olacaktır. Banka böylece ödenen vergiler için herhangi bir ödemede bulunmayacaktır.

8. Bu maddenin 6 ncı paragrafı Banka tarafından ödenen emeklilik ödemesi ya da yıllığına uygulanmayacaktır.

9. (i) Sadece banka tarafından ihraç edildiği için bu senet ve tahvilleri karşı ayırımın yapılması durumunda veya

(ii) Eğer böyle bir vergilendirmenin yegane hukuksal temeli senet veya tahvilin ihraç edildiği ya da ödendiği yer veya para birimi, veya Banka tarafından işlerin yürütüldüğü yer veya büro-
nun yeri ise,

Hergangi bir kimseye ait olan, kar hissesi ve faiz dahil olmak üzere Banka tarafından ihraç edilen tahvil ya da hergangi bir senete hiç bir türden vergi tayin edilmeyecektir.

10. (i) Sadece banka tarafından garanti edildiği için bu senet ve tahvillere karşı ayırımın yapılması durumunda veya

(ii) Eğer banka tarafından işlerin yürütüldüğü yer veya büronun yeri böyle bir vergilendirmenin yegane hukuksal temeli ise,

Hergangi bir kimseye ait olan, kâr hissesi ve faiz dahil olmak üzere Banka tarafından garanti edilen tahvil ya da herhangi bir türden vergi tayin edilmeyecektir.

MADDE 54

BÖLÜM HÜKÜMLERİNİN UYGULANMASI

Bu bölüm hükümlerinin uygulanması açısından gerekli olan faaliyetleri, her üye gecikmeden yerine getirecek ve bu faaliyetleri detaylı olarak Banka'ya bildirecektir.

MADDE 55

DOKUNULMAZLIK, İMTİYAZ VE MUAFİYETTEN FERAGAT

Bu bölümde sözü edilen dokunulmazlık, imtiyaz ve muafiyetler, Banka'nın menfaatleri doğrultusunda tanınmıştır. Banka Yönetim Kurulu bu bölümde sözü edilen herhangi bir dokunulmazlık, imtiyaz ve muafiyeti, Banka'nın menfaatlerine en uygun olduğunu belirlediği halde, muhafaza etmekten vazgeçebilir. Banka Başkanı, Başkan ve Başkan Yardımcıları dışındaki her Banka memur, işçi ve uzmanına tanınan her dokunulmazlık imtiyaz ya da muafiyeti, bunların adaleti engellediğine ve Banka menfaatlerine zarar vermeden kaldırılabilmesine karar vermesi halinde, kaldırma hak ve yetkisine sahip olacaktır. Benzer durum ve koşullar altında Yönetim Kurulu da Başkan ve Başkan Yardımcılarına ilişkin dokunulmazlık imtiyaz ve muafiyetlerin geri alınması hak ve yetkisine sahip olacaktır.

BÖLÜM IX

TASHİHAT, YORUM, HAKEM KARARI

MADDE 56

TASHİHAT

1. Bu Anlaşmanın tashihi amacıyla üye, Governör veya Yönetim Kurulundan gelen herhangi bir öneri Governörler Kurulu Başkanına iletilecek ve Başkan öneriyi Kurula sunacaktır. Eğer önerilen tashihat Kurul tarafından onaylanırsa Banka, tüm üyelerine, en hızlı haberleşme imkânlarıyla önerilen teshihatı kabul edip etmediklerini soracaktır. Üyelerin toplam oy gücünün beşte dördünden az olmamak kaydıyla üyelerin en az dörtte üçünün (EK A'da belirtilen Orta ve Doğu Avrupa ülkelerinden en az iki ülke de dahil) önerilen tashihatı kabul etmesi üzerine Banka resmî haberleşme yoluyla tüm üyelere bu durumu teyit edecektir.

2. Bu Maddenin 1 inci paragrafı dikkate alınmaksızın :

(i) (a) Banka'dan çekilme hakkını;

(b) Bu Anlaşmanın 5 inci Maddesinin 3 üncü paragrafında belirtilen, sermaye stokunun alımına ilişkin hakkı;

3705

20.3.1991

(c) Bu Anlaşmanın 5 inci Maddesinin 7 nci paragrafında belirtilen, yükümlülük taahhütlerinin üzerindeki kısıtlamaları,

(d) Bu Anlaşmanın 1 ve 2 nci Maddelerinde tanımlanan Bankanın amacı ve fonksiyonlarını;

değiştiren herhangi bir tashihat durumunda tüm üyelerin kabulü gerekmektedir.

(ii) Bu Anlaşmanın 8 inci Maddesinin 4 üncü paragrafını değiştiren tashihat durumunda, üyelerin toplam oy gücünün yüzde 85'inden az olmamak kaydıyla üyelerin en az dörtte üçünün kabulü gerekmektedir.

Önerilen tashihatın kabulü için koşullar sağlandığında Banka resmî haberleşme yoluyla tüm üyelere bu durumu teyit edecektir.

3. Güvernörler Kurulu başka bir dönem belirlemediği sürece bu maddenin 1 inci ve 2 nci paragraflarında belirtilen resmî haberleşme tarihinden 3 ay sonra bütün üyeler için tahsisatlar yürürlüğe girecektir.

MADDE 57

YORUM VE UYGULAMA

1. Bu Anlaşma hükümlerinin yorum ve uygulanmasında herhangi bir üye ve Banka veya Banka üyeleri arasında ortaya çıkacak Herhangi bir sorun, Yönetim Kurulunun kararına sunulacaktır. Sözkonusu sorundan bilhassa etkilenen üye, Kurul'da kendi ulusundan bir Direktör bulunmuyorsa böyle bir inceleme anında, Yönetim Kurulu toplantısında doğrudan temsil edilme hakkında sahip kılınacaktır. Ancak bu üyenin temsilcisi oy hakkına sahip olmayacaktır. Temsil edilme hakkı, Güvernörler kurulu tarafından düzenlenecektir.

2. Yönetim Kurulunun bu maddenin birinci paragrafı hükümlerine göre bir karar alması durumunda her üye, sorunun Güvernörler Kuruluna iletilmesini talep edebilir. Güvernörler Kurulu kararı, nihai karar olacaktır. Güvernörler kurulu kararı beklenirken, Banka gerekli gördüğü hallerde, Yönetim Kurulu kararına göre hareket edebilecektir.

MADDE 58

HAKEM KARARI

Eğer Banka ve üyeliği bitmiş bir üye arasında ya da Banka'nın faaliyetlerini sona erdirmeye kararından sonra Banka ile bir üye arasında bir anlaşmazlık hakem kararına sunulacak ve üç hakemden oluşan mahkemeye biri Banka tarafından, diğeri ilgili üye ya da eski üye tarafından ve üçüncüsü, taraflar başka bir şekilde karar vermemiş ise, Uluslararası Adalet Mahkemesinin Başkanı ya da Güvernörler Kurulunun kabul ettiği yönetmeliklere göre belirlenen başka bir yetkili merci tarafından atanacaktır. Hakemlerin oy çoğunluğu, taraflar için nihai ve bağlayıcı olacak karara varılmasında yeterli olacaktır. Taraflar prosedüre ilişkin sorunlarda anlaşmazlık içindeyseler, bu tür sorunların çözümünde üçüncü hakem tam yetkiye sahip olacaktır.

MADDE 59

ONAYIN KABUL EDİLMESİ

Bu Anlaşmanın 56 ncı Maddesi hükümleri hariç, Banka'nın herhangi bir konuda bir eylemde bulunabilmesinden önce herhangi bir üyenin onay ya da kabulünün gerektiği hallerde, Banka'nın eylem önerisini bildirirken belirleyeceği makul bir süre içinde üye herhangi bir itirazda bulunmazsa, bu üyenin konuyu onayladığı ya da kabul ettiği anlamına gelecektir.

BÖLÜM X
NİHAİ KOŞULLAR

MADDE 60
İMZA VE TEVDİ

1. Fransız Cumhuriyeti Hükümeti'ne (bundan sonra "belgelerin tevdi edildiği makam" olarak geçecektir) tevdi edilen bu Anlaşma, Anlaşmanın Ek A başlığı altında isimleri sayılan muhtemel üyelerin imzasına, 31 Aralık 1990 tarihine kadar açık kalacaktır.

2. Belgelerin tevdi edildiği makam, imza atan bütün ülkelere Anlaşmanın onaylı kopyalarına iletacaktır.

MADDE 61
ONAYLAMA, KABUL VEYA TASDİK

1. Anlaşma, imza atan bütün ülkelerin onay, kabul veya tasdikine tabi olacaktır. Onay, kabul veya tasdik belgeleri, bu Maddenin 2 nci paragrafına tabi olarak, 31 Mart 1991 tarihinden daha geç olmamak üzere belgelerin tevdi edildiği makama sunulacaktır. Bu makam, tevdi edilen her belgeyi imza atan diğer ülkelere tümüyle haber verecektir.

2. İmza atan herhangi bir ülke, Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonraki bir yıl içinde veya gerekli olduğunda Governörlerin oy çokluğuyla kararlaştırdıkları daha geç bir tarihe kadar onay, kabul veya tasdik belgelerini göndermek yoluyla bu Anlaşmaya taraf olabilecektir.

3. Bu Maddenin 1 inci paragrafında bahsedilen belgeleri Anlaşmanın yürürlüğe gireceği tarihten önce tevdi eden ülkeler anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte Bankanın üyesi olacaklardır. Bir önceki paragraf hükümlerine uyan diğer ülkeler ise onay, kabul veya tasdik belgelerini tevdi ettikleri tarihte Banka üyeliğine geçeceklerdir.

MADDE 62
YÜRÜRLÜĞE GİRME

1. Bu Anlaşma, ilk iştirak taahhütleri Ek A'da belirtilen toplam taahhütlerin üçte ikisinden az olmayan ülkeler -Ek A'da listesi verilen Orta ve Doğu Avrupa ülkelerinden en az ikisi dahil- kabul tasdik ve onay belgelerini sundukları zaman yürürlüğe girecektir.

2. Eğer bu Anlaşma 31 Mart 1991 itibarıyla yürürlüğe girmemiş olursa, onay belgelerinin tevdi edildiği makam, konuya ilgi gösteren muhtemel üyelerin bir araya toplanacağı ve gelecekteki hareket şeklinin belirlenerek kabul, tasdik veya onay belgelerinin sunulacağı yeni bir tarihin kararlaştırılacağı bir konferans düzenleyebilecektir.

MADDE 63
AÇILIŞ TOPLANTISI VE FAALİYETLERİN BAŞLAMASI

1. Bu Anlaşmanın 62 nci Maddesi altında Anlaşma yürürlüğe girer girmez, her üye bir Governör tayin edecektir. Onay belgelerinin tevdi edildiği makam, 62 nci Madde altında Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra altmış (60) gün içinde veya bu tarihten sonra en kısa zamanda Governörler Kurulunun ilk toplantısı için çağrı yapacaktır.

3705

20.3.1991

2. Bu ilk toplantısında Guvernörler Kurulu :

- (i) Başkanı seçecek;
- (ii) Bu Anlaşmanın 26 ncı Maddesine göre Bankanın Direktörlerini seçecek;
- (iii) Banka faaliyetlerinin başlangıç tarihini belirlemek için düzenlemeler yapacak;
- (iv) Banka faaliyetlerinin başlaması için gerekli gördüğü diğer düzenlemelere gidecektir.

3. Banka, faaliyetlerine başlama tarihini üyelerine bildirecektir.

Paris'te, 29 Mayıs 1990 tarihinde tek bir orijinal kopya halinde hazırlanmıştır. İngilizce, Fransızca, Almanca ve Rusça metinler eşit derecede güvenilirdir. Orijinal metin, onay belgelerinin tevdi edildiği makamın arşivleri arasına konulacak ve metnin tümüyle tasdikli bir kopyası bu makam tarafından, Ek A'da isimleri belirtilen diğer muhtemel üyelerin her birine iletilecektir.

EK A

61 İNCİ MADDE UYARINCA ÜYELİKLERİ MUHTEMEL OLAN ÜLKELERİN
YETKİLİ SERMAYE STOKUNA İLK İŞTİRAK TAAHHÜTLERİ

A — Avrupa Toplulukları

	Hisse sayısı	Sermaye taahhüdü (Milyon ECU)
a)		
Belçika	22 800	228.00
Danimarka	12 000	120.00
Fransa	85 175	851.75
Almanya Federal Cum.	85 175	851.75
Yunanistan	6 500	65.00
İrlanda	3 000	30.00
İtalya	85 175	851.75
Lüksemburg	2 000	20.00
Hollanda	24 800	248.00
Portekiz	4 200	42.00
İspanya	34 000	340.00
İngiltere	85 175	851.75
b)		
Avrupa Ekonomik Topluluğu	30 000	300.00
Avrupa Yatırım Bankası	30 000	300.00

B — Diğer Avrupa Ülkeleri

Avusturya	22 800	228.00
Kıbrıs	1 000	10.00
Finlandiya	12 500	125.00
İzlanda	1 000	10.00
İsrail	6 500	65.00
Liechtenstein	200	2.00

3705

20.3.1991

	Hisse sayısı	Sermaye taahhüdü (Milyon ECU)
Malta	100	1.00
Norveç	12 500	125.00
İsveç	22 800	228.00
İsviçre	22 800	228.00
Türkiye	11 500	115.00
C — Alıcı Ülkeler		
Bulgaristan	7 900	79.00
Çekoslovakya	12 800	128.00
Demokratik Alman Cum.	15 500	155.00
Macaristan	7 900	79.00
Polonya	12 800	128.00
Romanya	4 800	48.00
S. S. C. B.	60 000	600.00
Yugoslavya	12 800	128.00
D — Avrupa Dışı Ülkeler		
Avustralya	10 000	100.00
Kanada	34 000	340.00
Mısır	1 000	10.00
Japonya	85 175	851.75
Kore Cumhuriyeti	6 500	65.00
Meksika	3 000	30.00
Fas	1 000	10.00
A. B. D.	100 000	1000.00
E — Dağıtım Yapılmayan Hisseler		
TOPLAM	125 000	1.25
	1 000 000	10000.00

(*) Muhtemel üyeler, sadece bu Anlaşma'nın amacına yönelik olarak yukarıdaki kategoriler altında belirtilmişlerdir. Alıcı ülkeler, Anlaşmanın başka bölümlerinde Orta ve Doğu Avrupa ülkeleri olarak geçmektedirler.

EK B

BÖLÜM A — BELÇİKA, DANİMARKA, FRANSA, ALMANYA FEDERAL CUMHURİYETİ, YUNANİSTAN, İRLANDA, İTALYA, LÜKSEMBURG, HOLLANDA, PORTEKİZ, İSPANYA, İNGİLTERE, AVRUPA EKONOMİK TOPLULUĞU VE AVRUPA YATIRIM BANKASINI TEMSİL EDEN GUVERNÖRLER TARAFINDAN (BUNDAN SONRA "BÖLÜM A GUVERNÖRLERİ" OLARAK GEÇECEKTİR)

DİREKTÖRLERİN SEÇİMİ

1. Bu Bölümde ve aşağıda yer alan hükümler sadece bu bölüme uygulanacaktır.

2. Direktörlük makamı adayları, bir Governörün yalnızca bir tek kişiyi aday göstermesi koşuluyla, Bölüm A Governörleri tarafından aday gösterilecektir. Direktörlerin seçimi Bölüm A Governörlerinin kapalı oyuyla yapılacaktır.

3. Oy vermeye yetkili her Governör, kendisini atayan üyenin, bu Anlaşma'nın 29 uncu Maddesi, 1 inci ve 2 nci paragrafları altında hakkı olan bütün oyları, tek bir kişi için kullanacaktır.

4. Bu Bölümün 10 uncu paragrafına tabi olarak, en fazla oyu alan 11 kişi Direktör olacaktır. Buradaki istisna; Bölüm A'da geçerli oy sayısının yüzde 4.5'inden azını alan bir kişinin Direktör seçilmiş sayılmayacağıdır.

5. Bu Bölümün 10 uncu paragrafına tabi olarak, ilk turda 11 kişi seçilmez ise; 11'den daha az aday kalmadıkça ilk turda en düşük oyu alanın oylama dışı bırakılacağı bir ikinci tur yapılacaktır. Bu ikinci turda yalnızca aşağıdakiler oy kullanacaktır :

(a) İlk turda seçilmeyen bir adaya oy veren Governörler ve,

(b) Bu bölümün aşağıdaki 6 ncı ve 7 nci paragrafları altında, bir kişi için kullandıkları oyların, o kişinin toplam oy miktarını, geçerli oyların yüzde 5.5'inin üzerine çıkarttığı kabul edilen Governörler.

6. Bir Governörün kullandığı, oyların, oy verdiği kişinin oylarını toplam oy sayısının yüzde 5.5'nin üzerine çıkartıp çıkartmadığına karar verirken, yüzde 5.5'in öncelikle o aday için en çok oyu kullanan Governörün oylarını, daha sonra en yakın ikinci yüksek oyu veren Governörün oylarını ve bu şekilde yüzde 5.5'e ulaşınca kadarki oyları içereceği kabul edilmiştir.

7. Kullandığı oyların bir kısmının, herhangi bir adayın oylarını yüzde 4.5'in üzerine çıkarmak için sayılması gereken bir Governör, daha sonra sözkosunu adayın oyları yüzde 5.5'i aşacak ve Governör böylece bir sonraki turda oy kullanamayacak olsa bile, oylarının tümünü o aday için kullanmış kabul edilecektir.

8. Bu Bölüm 10 uncu paragrafına tabi olarak; eğer ikinci turdan sonra 11 kişi seçilmemiş olursa, bu Bölümde belirtilen ilke ve usullere uygun olarak 11 kişi seçilene kadar yeni turlar yapılacaktır. Herhangi bir aşamada 10 kişi seçilmiş olur ise, bu Bölümün 4 üncü paragrafı hükümlerinden bağımsız olarak, 11 inci kişi kalan oyların basit çoğunluğu ile seçilebilecektir.

9. Bölüm A Governörlerince seçilecek olan Direktör sayısında bir artış veya azalma olması durumunda bu bölümün 4, 5, 6 ve 7 nci paragraflarında belirtilen minimum ve maksimum yüzdeler Governörler Kurulu tarafından uygun bir şekilde ayarlanacaktır.

10. Ek A'da belirtilen toplam sermaye taahhüt miktarı üstünden hissesi yüzde 2.4'ün üzerinde olan İmzacı ülkelerden herhangi biri veya bir grubu onay, tasdik veya kabul ettiklerine dair belgelerini sunmadıkları sürece bu tür bir İmzacı ülke veya ülkeler grubu adına Direktör seçimi yapılmayacaktır. Böyle bir İmzacı veya İmzacılar Grubunu temsil eden Governör veya Governörler, İmzacı ülke veya ülkeler üye olduktan hemen sonra onların adına Direktör seçeceklerdir. Böyle bir Direktör, eğer ilk Direktör Kurulunun görevde olduğu dönemde seçilmiş olursa, bu Anlaşma'nın 26 ncı Maddesi 3 üncü paragrafına göre, Governörler Kurulu tarafından açılış toplantısında seçilmiş kabul edilecektir.

**BÖLÜM B — DİĞER ÜLKELERİ TEMSİL EDEN GUVERNÖRLER
TARAFINDAN DİREKTÖR SEÇİMİ**

Bölüm B (i) — Ek A'da Orta ve Doğu Avrupa ülkeleri (alıcı ülkeler) olarak belirtilen ülkeleri temsil eden Guvernörler (bundan sonra Bölüm B (i) Guvernörleri olarak geçecektir) tarafından Direktör Seçimi.

1. Bu Bölümde aşağıda yer alan hükümler sadece bu bölüme uygulanacaktır.

2. Direktörlük makamı adayları, bir Guvernörün yalnızca bir tek kişiyi aday göstermesi koşuluyla, Bölüm B (i) Guvernörleri tarafından aday gösterilecektir. Direktörlerin seçimi Bölüm B (i) Guvernörlerinin kapalı oyu ile yapılacaktır.

3. Oy vermeye yetkili her Guvernör, kendisini atayan üyenin Bu Anlaşma'nın 29 uncu Maddesi, 1 inci ve 2 nci paragrafları altında hakkı olan bütün oyları, tek bir kişi için kullanacaktır.

4. Bu Bölümün 10 uncu paragrafına tabi olarak en fazla oyu alan 4 kişi Direktör olacaktır. Buradaki istisna; Bölüm B (i) de geçerli oy sayısının yüzde 12 sinden azını alan bir kişinin Direktör seçilmiş sayılamayacağıdır.

5. Bu Bölümün 10 uncu paragrafına tabi olarak, ilk turda 4 kişi seçilmezse 4 ten daha az aday kalmadıkça, en düşük oyu alanın oylama dışı bırakılacağı bir ikinci tur yapılacaktır. Bu ikinci turda yalnızca aşağıdakiler oy kullanacaktır.

(a) ilk turda seçilmeyen bir adaya oy veren Guvernörler ve,

(b) bu Bölümün aşağıdaki 6 ncı ve 7 nci paragrafları altında, bir kişi için kullandıkları oyların o kişinin toplam oy sayısını, kullanabilen oyların yüzde 13 ünün üzerine çıkarttığı kabul edilen Guvernörler.

6. Bir Guvernörün kullandığı oyların, oy verdiği kişinin oylarının toplam oy sayısının yüzde 13 ünün üzerinde olup olmadığına karar verilirken yüzde 13 ün öncelikle o aday için en çok oyu kullanan Guvernörün oylarını daha sonra en yakın ikinci yüksek oyu veren guvernörün oylarını ve bu şekilde yüzde 13'e ulaşıncaya kadarki oyları kapsayacağı kabul edilmiştir.

7. Kullandığı oyların bir kısmı, herhangi bir adayın oylarının yüzde 12 nin üstüne çıkarılması için sayılması gereken bir Guvernör, daha sonra sözkonusu adayın oyları yüzde 13'ü aşacak ve Guvernör böylece bir sonraki turda oy kullanamayacak olsa bile, oylarının tümünü o aday için kullanmış kabul edilecektir.

8. Bu Bölümün 10 uncu paragrafına tabi olarak; eğer ikinci turdan sonra 4 kişi seçilmiş olursa, bu Bölümde belirtilen ilke ve usullere uygun olarak 4 kişi seçilene kadar yeni turlar yapılacaktır. Herhangi bir aşamada 3 kişi seçilmiş olursa, bu Bölümün 4 üncü paragrafı hükümlerinden bağımsız olarak, 4 üncü kişi kalan oyların basit çoğunluğuyla seçilebilecektir.

9. Bölüm B (i) Guvernörlerince seçilecek olan Direktör sayısında bir artış veya azalma olması durumunda bu Bölümün 4, 5, 6 ve 7 nci paragraflarında belirtilen minimum ve maksimum yüzdeler Guvernörler Kurulu tarafından uygun bir şekilde ayarlanacaktır.

10. Ek A'da belirtilen toplam sermaye taahhüt miktarı üstünden hissesi yüzde 2.8'in üzerinde olan İmzacı ülkelerden herhangi biri veya bir grubu onay, tasdik veya kabul ettiklerine dair belgelerini sunmadıkları sürece bu tür bir İmzacı ülke veya ülkeler grubu adına Direktör

seçimi yapılmayacaktır. Böyle bir İmzacıyı veya İmzacılar Grubunu temsil eden Governör veya Governörler, İmzacı ülke veya ülkeler üye olduktan hemen sonra onların adına Direktör seçeceklerdir. Böyle bir Direktör, eğer ~~ilk~~ Direktör Kurulunun görevde olduğu dönemde seçilmiş olursa, bu Anlaşma'nın 26 ncı Maddesi, 3 üncü paragrafına göre, Governörler Kurulu tarafından açılış toplantısında seçilmiş kabul edilecektir.

Bölüm B (ii) — Ek A'da Diğer Avrupa Ülkeleri olarak sayılan ülkeleri temsil eden Governörler (bundan sonra Bölüm B (ii) Governörleri olarak geçecektir) tarafından Direktör Seçimi.

1. Bu Bölümde aşağıda yer alan hükümler sadece bu Bölüme uygulanacaktır.

2. Direktörlük makamı adayları, bir Governörün yalnızca bir tek kişiyi aday göstermesi koşuluyla, Bölüm B (ii) Governörler tarafından aday gösterilecektir. Direktörlerin seçimi Bölüm B (ii) Governörlerinin kapalı oyuyla yapılacaktır.

3. Oy vermeye yetkili Governör, kendisini atayan üyenin bu Anlaşma'nın 29 uncu Maddesi, 1 inci ve 2 nci paragrafları altında hakkı olan bütün oyları, tek bir kişi için kullanacaktır.

4. Bu Bölümün 10 uncu paragrafına tabi olarak en fazla oyu alan 4 kişi Direktör olacaktır. Buradaki istisna; Bölüm B (ii)'de geçerli oy sayısının yüzde 20.5'inden azını alan bir kişinin Direktör seçilmiş sayılmayacağıdır.

5. Bu Bölümün 10 uncu paragrafına tabi olarak, ilk turda 4 kişi seçilmezse, 4'ten daha az aday kalmadıkça, ilk turda en düşük oyu alanın oylama dışı bırakılacağı bir ikinci turda yapılacaktır. Bu ikinci turda yalnızca aşağıdakiler oy kullanacaktır :

(a) ilk turda seçilmeyen bir adaya oy veren Governörler ve,

(b) bu Bölümün aşağıdaki 6 ncı ve 7 nci paragrafları altında, bir kişi için kullandıkları oyların o kişinin toplam oy sayısını, kullanılabilen oyların yüzde 21.5'inin üzerine çıkarttığı kabul edilen Governörler.

6. Bir Governörün kullandığı oyların oy verdiği kişinin oylarını toplam oy sayısının yüzde 21.5'inin üzerine çıkartıp çıkartmadığına karar verirken, yüzde 21.5'in öncelikle o aday için en çok oy kullanan Governörün oylarını, daha sonra en yakın ikinci yüksek oyu veren Governörün oylarını ve bu şekilde yüzde 21.5'e ulaşıncaya kadarki oyları kapsayacağı kabul edilmiştir.

7. Kullandığı oyların bir kısmı, herhangi bir adayın oylarının yüzde 20.5'i üstüne çıkarılması için sayılması gereken bir Governör, daha sonra sözkonusu adayın oyları yüzde 21.5'i aşacak ve Governör böylece bir sonraki turda oy kullanamayacak olsa bile, oylarının tümünü o aday için kullanmış kabul edilecektir.

8. Bu Bölüm 10 uncu paragrafına tabi olarak; eğer ikinci turdan sonra 4 kişi seçilmemiş olursa, bu Bölümde belirtilen ilke ve usullere uygun olarak 4 kişi seçilene kadar yeni turlar yapılacaktır. Herhangi bir aşamada 3 kişi seçilmiş olursa, bu Bölümün 4 üncü paragrafı hükümlerinden bağımsız olarak dördüncü kişi kalan oyların basit çoğunluğu ile seçilebilecektir.

9. Bölüm B (ii) Governörlerince seçilecek olan Direktör sayısında bir artış veya azalma olması durumunda bu Bölümün 4, 5, 6 ve 7 nci paragraflarında belirtilen minimum ve maksimum yüzdeler Governörler Kurulu tarafından uygun bir şekilde ayarlanacaktır.

10. Ek A'da belirtilen toplam sermaye taahhüt miktarı üstünden hissesi yüzde 2.8'in üzerinde olan İmzacı ülkelerden herhangi biri veya bir grubu onay, tasdik veya kabul ettiklerine

dair belgelerini sunmadıkları sürece bu tür bir İmzacı ülke veya ülkeler grubu adına Direktör seçimi yapılmayacaktır. Böyle bir İmzacıyı veya imzacılar grubunu temsil eden Guvernör veya Guvernörler, imzacı ülke veya ülkeler üye olduktan hemen sonra onların adına Direktör seçeceklerdir. Böyle bir Direktör, eğer ilk Direktör Kurulunun görevde olduğu dönemde seçilmiş olursa, bu Anlaşma'nın 26 ncı Maddesi, 3 üncü paragrafına göre, Guvernörler Kurulu tarafından açılış toplantısına seçilmiş kabul edilecektir.

Bölüm B (iii) — Ek A'da Avrupa dışı ülkeler olarak belirtilen ülkeleri temsil eden Guvernörler (bundan sonra Bölüm B (iii) Guvernörleri olarak anılacaktır) tarafından Direktör Seçimi.

1. Bu Bölümde aşağıda yer alan hükümler sadece bu Bölüme uygulanacaktır.
2. Direktörlük makamı adayları, bir Guvernörün yalnızca bir tek kişiyi aday göstermesi koşuluyla, Bölüm B (iii) Guvernörleri tarafından aday gösterileceklerdir. Direktörlerin seçimi bölüm B (iii) Guvernörlerinin kapalı oyları ile yapılacaktır.
3. Oy vermeye yetkili her Guvernör, kendisini atayan üyenin bu Anlaşma'nın 29 uncu Maddesi, 1 ve 2 nci paragrafları altında hakkı olan bütün oyları, tek bir kişi için kullanacaktır.
4. Bu bölümün 10 uncu paragrafına tabi olarak, en fazla oyu alan 4 kişi Direktör olacaktır. Buradaki istisna; Bölüm B (iii)'de kullanılabilen oy sayısının yüzde 8 inden azını alan bir kişinin Direktör seçilmiş sayılamayacağıdır.

5. Bu Bölümün 10 uncu paragrafına tabi olarak, ilk turda 4 kişi seçilmezse, 4'ten daha az aday kalmadıkça; ilk turda en düşük oyu alanın oylama dışı bırakılacağı bir ikinci tur yapılacaktır. Bu ikinci turda yalnızca aşağıdaki oy kullanılacaktır :

- (a) ilk turda seçilmeyen bir adaya oy veren Guvernörler ve,
- (b) bu Bölümün 6 ncı ve 7 nci paragrafları altında, bir kişi için kullandıkları oyların o kişinin toplam oy sayısını, kullanılabilen oyların yüzde 9 unun üzerine çıkarttığı kabul edilen Guvernörler.

6. Bir Guvernörün kullandığı oyların, oy verdiği kişinin oylarını toplam oy sayısının yüzde 9 unun üzerine çıkartmadığına karar verirken, yüzde 9 un öncelikle o aday için en çok oyu kullanan Guvernörün oylarını, daha sonra en yakın ikinci yüksek oyu veren guvernörün oylarını ve bu şekilde yüzde 9'a ulaşıncaya kadarki oyları kapsayacağı kabul edilmiştir.

7. Kullandığı oyların bir kısmı, herhangi bir adayın oylarının yüzde 8'in üstüne çıkarılması için sayılması gereken bir Guvernör, daha sonra sözkonusu adayın oyları yüzde 9'u aşacak ve Guvernör böylece bir sonraki turda oy kullanamayacak olsa bile, oylarının tümünü o aday için kullanmış kabul edilecektir.

8. Bu Bölüm 10 uncu paragrafına tabi olarak; eğer ikinci turdan sonra 4 kişi seçilememiş olursa, bu Bölümde belirtilen ilke ve usullere uygun olarak 4 kişi seçilene kadar yeni turlar yapılacaktır. Herhangi bir aşamada 3 kişi seçilmiş olursa, bu Bölümün 4 üncü paragrafı hükümlerinden bağımsız olarak, 4 kişi kalan oyların basit çoğunluğu ile seçilebilecektir.

9. Bölüm B (iii) Guvernörlerince seçilecek olan Direktör sayısında bir artış veya azalma olması durumunda bu Bölümün 4, 5, 6 ve 7 nci paragraflarında belirtilen minimum ve maksimum yüzdeler Guvernörler Kurulu tarafından uygun bir şekilde ayarlanacaktır.

10. Ek A'da belirtilen toplam sermaye taahhüt miktarı üstünden hissesi yüzde 5'in üzerinde olan İmzacı ülkelerden herhangi biri veya bir grubu onay, tasdik veya kabul ettiklerine dair belgelerini sunmadıkları sürece bu tür bir İmzacı ülke veya ülkeler-grubu adına Direktör seçimi yapılmayacaktır. Böyle bir İmzacıyı veya İmzacılar Grubunu temsil eden Governör veya Governörler, İmzacı ülke veya ülkeler üye olduktan hemen sonra onların adına Direktör seçeceklerdir. Böyle bir Direktör eğer ilk Direktör Kurulunun görevde olduğu dönemde seçilmiş olursa, bu anlaşma'nın 26 ncı Maddesi, 3 üncü paragrafına göre Governörler Kurulu tarafından açılış toplantısında seçilmiş kabul edilecektir.

BÖLÜM C — EK A'DA YER ALMAYAN ÜLKELERİ TEMSİL EDEN DİREKTÖRLERİN SEÇİMİ İÇİN DÜZENLEMELER

Eğer Governörler Kurulu Banka'nın üye sayısındaki değişiklikleri dikkate almak üzere Anlaşma'nın 26 ncı maddesi, 3 üncü paragrafına göre Direktörler Kurulu'nun üye sayısını arttırmak veya azaltmaya ya da kompozisyonunu yeniden gözden geçirmeye karar verirse, ilk olarak bu Ek'te herhangi bir tadilat yapmaya gerek olup olmadığını inceleyecek ve bu kararın bir parçası olarak gerekli gördüğü her türlü tadilatı yapacaktır.

BÖLÜM D — OYLARIN TAHSİSİ

Bir Direktörün seçimi için oylamaya katılmayan veya bu Ek'in bölüm A, Bölümü B (i), Bölüm B (ii) veya Bölüm B (iii) başlıklarından birisi altında kullandığı oy bir Direktörün seçimine katkıda bulunmayan bir Governör, sahip olduğu oyları seçilmiş bir Direktöre tahsis edebilecektir. Buradaki koşul; sözkonusu direktörü o göreve seçen Governörlerin bu durumu kabul etmeleridir.

Herhangi bir Governör tarafından alınan, bir Direktörün seçimine katılmama kararı, bu Ek'in Bölüm A, Bölüm B' (i), Bölüm B (ii) veya Bölüm B (iii) başlıkları altında yapılacak olan, kullanılabilir oyların hesaplanması işlemini etkilemeyecektir.

ANLAŞMA'YA İMZA ATAN ÜLKELER

- Avustralya Hükümeti
- Avusturya Hükümeti
- Belçika Krallığı Hükümeti
- Bulgaristan Halk Cumhuriyeti Hükümeti
- Kanada Hükümeti
- Kıbrıs Cumhuriyeti Hükümeti
- Çek ve Slovak Federatif Cumhuriyeti Hükümeti
- Danimarka Krallığı Hükümeti
- Mısır Arap Cumhuriyet Hükümeti
- Finlandiya Cumhuriyeti Hükümeti
- Fransız Cumhuriyeti Hükümeti
- Demokratik Alman Cumhuriyeti Hükümeti
- Almanya Federal Cumhuriyeti Hükümeti
- Yunan Cumhuriyeti Hükümeti
- Macaristan Cumhuriyeti Hükümeti

İzlanda Cumhuriyeti Hükümeti
İrlanda Cumhuriyeti Hükümeti
İsrail Hükümeti
İtalya Cumhuriyeti Hükümeti
Japonya Hükümeti
Kore Cumhuriyeti Hükümeti
Liechtenstein Prensiği
Lüksemburg Büyük Dükalığı Hükümeti
Malta Hükümeti
Meksika Hükümeti
Fas Krallığı Hükümeti
Hollanda Krallığı Hükümeti
Yeni Zelanda Hükümeti
Norveç Krallığı Hükümeti
Polonya Cumhuriyeti Hükümeti
Portekiz Cumhuriyeti Hükümeti
Romanya Hükümeti
İspanya Krallığı Hükümeti
İsveç Krallığı Hükümeti
İsviçre Konfederasyonu Hükümeti
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Sovyet Sosyalist Cumhuriyetleri Birliği Hükümeti
İngiltere ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti
Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti
Yugoslavya Sosyalist Federal Cumhuriyeti Hükümeti
Avrupa Ekonomik Topluluğu
Avrupa Yatırım Bankası

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
55	64	189
57	93	359
58	96	129:131,134,137:142

I - Gerekçeli 533 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 96 ncı Birleşim tutanağına bağlıdır.

II - Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Dışişleri ve Plan ve Bütçe Komisyonları görüşmüştür.

III - Esas No. : 1/776